

## EVANGELIJA

LUKO 2, 1-20

Anomis dienomis atsitiko, kad išėjo cesoriaus Augusto palėpimas surašyti visą pasauli. Tas pirmas surašymas buvo padarytas Sirijos valdovo Kirino. Ir visi ėjo įrašydinti, kiekvienas į savo miestą. Tai ir Juozapas, kadangi jis buvo iš Dovydo namų ir giminės, ėjo iš Galilėjos, iš Nazareto miesto, į Judėją, į Dovydo miestą, kurs vadinamas Betliejus, kad įrašydintų drauge su sau pažadėta moterimi Marija, kuri buvo neščia. Atsitiko, kad juodvienį tenai esant, atėjo jai metas gimdyti: ir ji pagimdė pirmagimį savo sūnų, suvystė jį vystyklais ir paguldė jį prakarte, nes jiems nebuvo vietos užieigoje.

Toje pačioje šalyje buvo piemenų, kurie budėjo ir sergėjo per naktį savo bandą. Štai Viešpaties angelas atsistojo prie jų, ir Dievo skaitumas apšvietė juos. Jie labai nusigando; bet angelas jiems tarė: Nebijokite! Nes štai aš skelbiu jums didelį džiaugsmą, kurs bus visai tautai, kad šiandien jums gimė Dovydo mieste Išganytojas, kurs yra Kristus, Viešpats. Ir tai bus jums ženklas: rasite kūdikį suvystytą vystyklais ir paguldytą prakarte. Ūmai atsirado prie angelo daugybė dangiškos kariuomenės, kuri garbino Dievą ir sakė: Garbė Dievui aukštybėje ir žemėje ramybė geros valios žmonėms! Angelams pasišalinus nuo piemenų ir dangų, jie sakė vienas kitam: Nueikime lig Betliejui ir pažūrėkime to, kas įvyko, ką Viešpats yra mums apskelbęs. Jie atėjo skubindamiesi ir rado Mariją, Juozapą ir kūdikį paguldytą prakarte. Pamatę gi, jie skelbė tai, kas jiems buvo pasakyta apie tą kūdikį. Visi, kurie tai girdėjo, stebėjosi tais dalykais, kurie buvo jiems piemenų papasakoti. Marija gi dėmėjosi sau visus šiuos dalykus ir svarstė juos savo širdyje. Piemenys sugrįžo atgal, garbindami ir šlovindami Dievą dėl viso, ką buvo girdėję ir matę, taip kaip jiems buvo pasakyta.

## KŪČIŲ VAKARO VIZIJA

Tyliai giedodama, neši tu šventą paplotelę,—  
Kaip sniegas šios nakties jinai balta  
Ir nekalta, kaip akys Kristaus Kūdikėlio,  
Ir ją dedį ant stalo drebančia ranka.

Dedi į tėvo lėkštę ir žiūri pro langą,  
Kur jis kadais išėjo, vedamas vaikus...  
Lyg grįžtu iš medžioklės, vieškely jau juokas  
skamba.

Bet nieki ir peateina, nesustoja ties slenksčiu.

Ir paplotelę tu eglėsakių kvapiu papuoši  
Ir giedi Bernelius kaip tąsyk, kaip kadais,  
Ir šventą vakarienę kiekvienam paruosi,  
Prie balto stalo tu kalbiesi su vaikais.

Ir priėmti tu prie manęs ir mano brolio—  
Tik lėkštėje prašyti mūsų metai ir vardai...  
"Daniel, kas nubloškė tavo į tókį tof,  
Kad lėkštėje ši vakarą vargų vargai."

"O Pauli, mano jaunasai sūneli,  
Ar priglaudė kokie namai ši vakarą tavo?  
O Pauli, kur vingiuojasi klajūnas tavo kelias?"  
Tu glostai mano lėkštę ir apverki mane...

Priglauski, mama, prie savęs nors lėkštę  
Ir ją supuoki lyg mane,  
Kad aš ši vakarą pabūt galėčiau  
Prie švento stalo su tavim drauge.

Supuoki, mama, baltą paplotelę  
Ir ją bučiuoki lyg mane,  
Žinai, našlaičio širdį jau išgėlė  
Klajoklio kelias be tavęs...

Lyg kūdiki skara apsupk, priglauski,  
Sušildyk vėliai tu mane,  
Ir mano liūdės akių nuplauki  
Šitam šventajam vakare...

Padėki, mama, baltą paplotelę:  
Tebus ši vakarą gentis drauge,  
Sumirksi šventos žvaigždės, krūpčioja šešėliai,  
Lempelė gėsta, tu namuos viena —

Paulius Jurkus

## RAROTŲ GIESMĖ

Rasokit, dangūs, ir išlykit Atpirkėją,  
Raudoki, žeme, sielvarto rauda...  
Šaukei Ji lupom pranašų—Jis neatėjo,  
Šaukei burnojimais ir skundais, ir malda.

Rasokit, dangūs,—puolam—trokštam—mirštam—  
Sukepo mūsų širdys, kaip sausa žolė,  
Tik Tu per potvynius gali išvest mus, Kristau,  
Tik Tu sauroj pagirdyt mus gali.

Tik, Tu, į mūsų klaidių naktį žengęs,  
Išvesi mus iš ūkanų, karų,  
Pakelsi skliautą mirštancios padangės,  
Žvaigždes nauju papuoši sidabru.

Rasokit, dangūs, nuodėmę nuplaukit,  
Rasokit, dangūs, teateis širdis,  
Te amžių upės pasikėlęs sriautas  
Mus nes Tavan krantan, kaip Nemunas žydis.

Bernardas Brazdžionis

## LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ

NUOSIRDZIAI LINKIME VISIEMS LRKSA NARIAMS,  
KUOPŲ VADOVYBĖMS, ORGANIZATORIAMS, "GARSO"  
SKAITYTOJAMS IR REMĖJAMS; TĀIPGI VISIEMS TIK-  
RIEMS LIETUVIMS AMERIKOJE IR KITOSE ŠALYSE!

LRKSA Vykdomoji Taryba,  
"Garso" Redakcija ir Darbininkai

## Dienos Klausimai

Sveiki, sulaukė šv. Kalėdų! "Linksminkimės ir džiaukimės, Dievui garbę duodami giedokime!" Taip, mūsų bažnyčiose skambės džiaugsmingos giesmės, mūsų šeimoje viešpataus kalėdinė nuotaika. Vienok tą dvasinį džiaugsmą dar tebeslopins baigusis mūsų tautos likimas. Daugeliui džiaugsmą mažins nežinomas artimųjų likimas. Dieve, duok, kad tai būtų jau paskutinės tokios sudrumstos Kristaus gimimo šventės. Dieve, duok, kad sekančias Kalėdas galėtum linksmi švęsti visa mūsų tauta.

Sausio 5-6, 1951, New Yorker viešbučio patalpose, New York'e, įvyks 5-tas metinis Bendrojo Amerikos Lietuvių Salpos Fondo seimas. Kai kurie skyriai atstovus jau išrinko, kiti dar išrinksią. Vienok bus ir tokių skyrių, kurie dėl toumo ir didelių išlaidų atstovų nesiųs, vienok jie rengiasi pasiųsti aukas. Tą patį turėtų pačaryti visos kitos lietuviškos patriotinės organizacijos, draugijos ir paskiri asmenys. Turėkime omenyje, kad BALF'o pagelbos reikalingi tūkstančiai pačių nelaimingiausių Lietuvos tremtinių—ligonių, paliegių, našlių ir našlaičių. Seimo proga prisiminkime juos ir ištieskime gelbstančią ranką.

Didžioji lietuvių tautos šventė—Vasario 16-ji—artinasi. Kai kuriose kolonijose jau vyksta pasiruošimai tą šventę paminėti kuo rimčiausia. Būtų gerai, kad tą šventę paminėtum ne tik didelės vidutinės, bet ir pačios mažiausios kolonijos. Būdų yra įvairiausių. Svarbu tą šventę panaudoti kuo didžiausiai propagandai Lietuvos naudai, keliant akštėn raudonųjų maskolių šunybės vykdančią genocidą. Taipgi svarbu surinkti kaip galint daugiau aukų laisvinimo akcijai paremti. Amerikos Lietuvių Taryba aukų rinkimo vaju jau paskelbė. Jis pradėdamas su sausio 1-ia.

Šiaurinio Atlanto valstybių sąjunga daro progresą. Prancūzų vyriausybė irgi sutinka, kad Vokietija prisidėtų su 150,000 kareivių. Vakariečių jėgų cementavime svarbiausią vaidmenį atlieka U. S. Dėl šios šalies spaudimo turėjo nusileisti ir prancūzai. Kada patys europiečiai padarys didesnę vieningumą ir ryžtingumą kovot prieš raudonųjų agresiją, U. S. dar stipriau rems, nes matys, kad jos pastangos neina veltui. Vyriausiuo Atlanto Pakto jėgų vadu bus generalas Eisenhower, kurs neužilgo išvyks Europon.

Rytinės Vokietijos seimas, kurs veikia Maskvos kontrolėje ir aklai tarnauja Štalino naudai, ruošia įstatymą, kurs numato mirties bausmę visiems vokiečiams bendradarbiaujantiems su U. S., Anglija ir Prancūzija ir pritari vakarinės Vokietijos ginklavimui. Tai yra nauja cetero priemonė įvartį baimę netik rytinės, bet ir vakarinės Vokietijos gyventojams, kad sumažint jų atsparumą komunistų užmačioms. Tik kažin, ar komunistai bendradarį mirties kilpa kitiems, neužsiners sau.

Gruodžio 14-tą New York'o valstijos gubernatorius, republikonų lyderis Thomas Dewey, kalbėdamas New York'o apskrities advokatų asociacijai, ragino be atidėliojimų ruošti atremti grėsiantį pavojų. Jis ragino mobilizuoti šios šalies militarines ir gamybos jėgas; armija padidint iki 100 divizijų; oro jėgas sudaryt iš 80 grupių, taipgi sudaryt galingą vandens laivyną. Vyrai ir moterys nuo 17 metų amžiaus turėtų būt suregistruoti nacionali tarnybai. Visuotinos militarinės tarnybos įstatymas turėtų būt pravestas dar ši mėnesį, o ne kita.

## DAR \$7.75 LIETUVOS LAISVĖS FONDUI

BALTIMORE, Md.—Lietuvos Laisvės Fondui aukas suteikė šie LRKSA 13 kuopos nariai: po 2 dolerių—Ignas Šalkauskas ir Juozas Būdelis; Ona Kisielinė—\$1.50; po dolerį: Ona Reklviene, Antanas Sajauskas, Rožė Samulis, Veronika Juškevičia. Kazys Kačauskas, Mary Grossi, Emilija Gregorienė, Antanas Sakėvičius. Smulkiais surinkta \$3.40; viso \$16.90. Rugsėjo 4, 1950, pasiusta Laisvės Fondui \$9.15, o su šiuo laišku siunčiu \$7.75, kas ir sudaro iš viso \$16.90.

Reik manyt, kad ir kiti nariai parems Laisvės Fondą—Lietuvos nepriklausomybės atkovojimui.  
J. G. Būdelis

## KUN. DR. L. MENDELIS PRISIUNTĖ \$3000

Didžiai gerb. kun. dr. L. J. Mendelis, šv. Alfonso parapijos klebonas, Baltimoro, Maryland, su savo parapijiečiais padidino šv. Kazimiero Akademijos Statybos Fondą prisijusdamas \$3,000. Šia auka baigė pažadėtą \$10,000.000 rondon atmintinai a. a. Motinos Marijos mirties dešimtmėmetį minint.

## PLB ORGANIZACIJOS EIGA

PLB organizavimo darbas pasistūmėjo gana toli. Visa eilė valstybių jau yra išsirinkusios savo kraštu tarybas ir tuo būdu išėjusios iš organizacinės stadijos. Didžiuma turi dar tik laikinuosius organizacinius komitetus. Visur rengiamasi prie Tarybų rinkimo. Vienur darbas, varomas sklandžiau, kitur su kliūtimis. Rimčiausias kliūtis sudaro tos ar kitos rūšies tarpusavio nesutikimai. Tikimasi, kad jos bus laimingai nugalėtos. LOKŲ dar neturi JAV ir Brazilija. JAV PLB reikalai labai pagerėjo, bet dar ligi šioliai nepavyko jų įstatyti į reikiamas vėžes. Kai tik ten reikalai susitvarkys, bus imamasi iniciatyvos sukurti PLB Vyriausiąsias Organizacinius Komitetus, kuris turės suaukinti Pasaulio Lietuvių Seimą. Seimas galima bus suaukinti tik tada, kai visur bus išrinktos kraštų tarybos ir sudarytos valdybos. Todėl prašomi visų kraštų PLB LOKai greičiau pravesti tarybų rinkimus. E.

## LIETUVA GAVO NEMAŽAI REKLAMOS

MILWAUKEE, Wis.—Lapkričio mėnesio pabaigoje ir gruodžio pradžioje Lietuva gavo nemažai reklamos Milwaukee, Wisconsin.

Lapkričio 30 d. konsulas Petras Dauzvardis kalbėjo Eagles Klubu lūnciuje. Gruodžio 1 d. Milwaukee Journal išspausdino kalbėtojo fotografiją ir kalbos ištraukas, po antrašte: Free Lithuania's Consul Raps Reds.

Gruodžio 4 d. vakare konsulo kalba buvo transliuota iš WOKY radio stoties. Apie 15 minučių kalba buvo apibūdinta lietuvių tautos ir Lietuvos senumas, Lietuvos respublikos įsikūrimas, santykių su kitomis valstybėmis užmezgimas, pažanga ir baisioni bolševikų okupacija bei Lietuvos ir lietuvių tautos naikinimas. Kalbos išvadoje Dauzvardis pabrėžė: Lietuva yra sovietų agresijos ir neteisingo auka; Sovietų Rusijos valdovai reikalauja priklausomoms kolonijoms nepriklausomybės, o patys nepriklausomas valstybes grobia ir verčia Rusijai priklausomomis kolonijomis—Lietuvoje jau yra šimtai tūkstančių rusų-azijatu kolonistų: agresijos ir genocido vykdytojus. Jungtinės Tautos ir laisvasis pasaulis turėtų susirūpinti Lietuva ir kitomis sovietų okupuotomis ir dominuojamomis valstybėmis—turėtų aiškiai ir griežtai pareikalauti rusus iš Lietuvos išsikraustyti ir leisti lietuviams ir kitiems laisvai valdytis ir tvarkytis.

Klubo pirmininka, konsulą klausytojams simpatingai pristatė ir po kalbos karštai komplimentavo—Lietuvai laisvės linkėję, pabrėždamas tai, kad Amerika Rusijos agresijos padarinių Rusijai nepripažįsta — Lietuvą nepriklausoma laiko — konsulas Dauzvardis yra Nepriklausomos Lietuvos teisėtas atstovas.

Milwaukietis

## ANGLAI PRIES BALŠEVIKINĮ TIKĖJIMO PERSEKIOJIMĄ

D. Britanijos Lordų Rūmai svarstė pasiūlymą, kad D. Britanija inestu į JTO bolševikų pavergtuose kraštuose tikėjimo persekiojimo klausimą. Kalbėjo 10 atstovų. Lordas Perthas savo kalboje paminėjo ir Lietuvą, pažymėdamas, kad didžiuma lietuvių kunigų yra deportuoti. Valdžios atstovas lordas Hendersonas pareiškė, kad jis principu sutinkas su siūlytojo intencijomis ir jei pavyktų pašalinti teisingas kliūtis, tai tikėjimo persekiojimo klausimą galima būtų įnešti JTO apsparstyti dar prieš 1951 m. rudenį. E.

Didysis VLIK'o memorandumas jau išspausdintas (prancūzų kalba) ir išsiuntinetas.

DP emigracija iš vakarų Vokietijos pastaruju metu bemaž sustojo, nes trūksta laivų.



Gimė Kristus Viešpats, ramybės Karalius; laimė užtekėjo žmonėms geros valios...

## KALEDŲ VARPAI

Kur tu, sesuo gera, kur jūs, draugai, likimo I vakarus, ar šaltą šiaure nunešti? Kur šauks visus varpai Dangaus Taikos gimimo, Kur mus visus nuves žiemos takai balti?

Tartum Kalėdų baltos eglės, baltos eglės Pražydo Jėzaus šventei kloniuos ir kalnuos, Kažkur prie židinio susėdus šeimai bėgio Apie kūčias mama dukrelei taip mūnuos:

— Mūsų parapijos bažnyčios prakartėlės, Kur gimė Kristus, tu, mažyte, nežinai... Ten nuo altoriaus krito rožės Teresėlės, O čia aplinkui—sniegas, uolos ir kalnai...

Ir širdį liūdna spaus kančia kaip ledo pančiai, Ir kaip šešėlis—tiesis juodas ilgesys, Ir, niekur Kaernteno kalnuos neradus ramsčio, Zigzagais širdį vienuma plėš ir raižys.

Ir atmintį atgis Bernelių šventos Mišios, Ir kaip žarijos, visos žvaigždės atsigaus, Ir širdyje, carytum tėviškėn sugrįžus, Varpai ir giesmės, ir vargonų maldos gaus.

Tik neateis sesuo, nei jie, draugai likimo Bangos i nežinią bedugnę nunešti, Tik nenudis varpai Dangaus Taikos gimimo, Tik bėgs pavasarin žiemos takai balti...

Bernardas Brazdžionis

## DAR 26 NAUJI NARIAI

### ŠIAME SARAŠE PIRMAUJA CHICAGOS IR BROOKLYNO KUOPOS

Pereitą savaitę Susivienijimo centro ofisas įregistravo šiuos naujus narius:

16 kp. Chicago, Ill.—Sarauskas, Stasys	Kleiva
16 " Chicago, Ill.—Sarauskas, Marija	"
16 " Chicago, Ill.—Sarauskas, Jurgis R. (Juv.)	"
16 " Chicago, Ill.—Sarauskas, Evolina M. (Juv.)	"
85 " Chicago, Ill.—Juodka, Ona	"
163 " Chicago, Ill.—Bagdanavičius, Vaclova	"
163 " Chicago, Ill.—Bagdanavičius, Jonas	"
163 " Chicago, Ill.—Petkus, Joseph	"
163 " Chicago, Ill.—Lelijonas, Petras	"
176 " Chicago, Ill.—Puikūnas, Jonas	"
176 " Chicago, Ill.—Puikūnas, Sofija	"
115 kp. Brooklyn, N. Y.—Zemaitaitis, Adelė	Dambraiva
115 " Brooklyn, N. Y.—Zemaitaitis, Edward	"
100 " Brooklyn, N. Y.—Bendorius, Antanas	"
190 " Brooklyn, N. Y.—Bendorius, Aušrelė	"
190 " Brooklyn, N. Y.—Bendorius, Antanina	"
190 " Brooklyn, N. Y.—Bendorius, Jūra Ona (Juv.)	"
190 " Brooklyn, N. Y.—Bendorius, Paulius (Juv.)	"
190 " Brooklyn, N. Y.—Bendorius, Ramunė T. (Juv.)	"
100 " Chicago, Ill.—Lietuvninkas, Alfonsas	Bajerčius
100 " Chicago, Ill.—Jurkynaitė, Aušra A. (Juv.)	"
100 " Chicago, Ill.—Aukštakalnis, Violeta (Juv.)	"
100 " Chicago, Ill.—Jurkynienė, Sofija	"
100 " Chicago, Ill.—Abelkis, Rūta Marija (Juv.)	"
89 " Hartford, Conn.—Skrupskelis, Alina	Giedraitis
89 " Hartford, Conn.—Skrupskelis, Kestutis I. (Juv.)	"

Imant paskirom kuopom, 190 padidėjo 6 naujais nariais; 100—5; 163 ir 176 po 4; 115 ir 176 po 2; ir 85—1. Organizatoriaus Kazio Kleivos kreditui tenka 11 naujų narių, dr. V. A. Dambraivos—8, dr. J. Bajerčiaus—5 ir J. L. Giedraičio—2.

Bendrai, rezultatai gana geri. Tik apgalvėtina, kad prirašymo akcijoje dalyvauja palyginamai mažas organizatorių skaičius. Ypatinai pasigendama paskirų kuopų organizatorių. Užbaigiant 1950 metus, pasirūkime ateinančiais 1951 metais bent padvigubint pastangas Susivienijimo augimui. Neuzmirškime, kad augindami Susivienijimą atliekame mielaširdingą artimo meilės darbą, prisidedame prie savųjų vienijimo ir lietuviybės išlaikymo. Tvirčiau organizuoti daugiau nuveiksime ir tautos gerovei.

Sudarytoji VLIK'o delegacija Sausio 17, 1835. Anykščiuose šiomis dienomis vyksta Bonon, gimė poetas "Anykščių Šilelio" kur su atitinkamais valdžios pareigūnais susitikęs Antanas Ba-reigūnais bus aiškinamas lietu-ranauskas (mirė lapkričio 26, vių bei Lietuvos reikalais, 1902.)



# SVIESIOJI NAKTIS SIŲ DIENŲ SUTEMOSE

Seniai, labai seniai . . .

Taip prasideda visos pasakos, taip prasideda ir ši, kuri pasakoja apie kadaise pasaulyje gyvenusių piktą ragana. Ji vaikščiojusi po kaimus ir miestus visiems tik daug blogo darydama. Buvusi labai graži diena. Saulutė švietusi taip gražiai ir linksmai, kad net seneliui raukšlėti veidai iš didelio džiaugsmo atrodo daug jaunesni ir gražesni. Ne tik žmonės, bet ir visi kiti sutvėrimai buvo nepaprastai linksmi ir laimingi: linksmai čiurlbėje paukščiai, linksmai skraidė drugeliai, nepaprastai linksmai atrodė žuvis žaliąsios pievos, laukai ir girios. Ir tą laimingą dieną iš savo urvo išlindusi piktoji ragana. Ji buvusi pikta, kaip visados, bet, tiesiog pradėjusi šėlti iš pykčio, matydama aplinkui tokį didelį džiaugsmą ir linksnumą. Ir daug blogo ji padarėsi: linksmam kiškeliui kojelės išlaužė, linksmai žydinčias gėles kojomis trypsė, vaikų žaisliukus piktomis varlėmis pavertusi, linksmam seneliui karštą padavusi . . .

Tačiau, visi nuskriaustieji linksmai ir su džiaugsmo viltimi priėmė tuos piktuosius raganos darbus. Ilgai ji šėlusi, bet veltui, nes visi skriaudžiamieji buvo kantrūs ir net laimingi. Piktajai raganai atrodė, kad jie kentėdami esą laimingesni, negu besilinksmindami.

Nebesitverdama pykčiu, ji pagriebė savo seną ir purviną skara. Ilgai ją būrėsi, kažkokių piktus ir bjaurius keiksma žodžius kalbėjusi. Nuo tu bjaurių keiksma skara pradėjusi augti, didėti ir likusi tokia baisi, tartum viso pasaulio pralietasis kraujas, visos ašaros, visos pyktybės ir nedorybės, visos susisukusios. Tada ji išmetusi tą skara aukštyn ir paliepusi uždegėti linksmai šviečiančia saule. Skara taip ir padarėsi: pakibūsi aukštyn, ir netrukus visa mėlynoji padangė likusi tamsi, purvina ir tokia rūsti, kaip ana piktoji ragana.

Tada iš pasaulio dingęs džiaugsmas, linksnumas, laime, ir buvė jame taip liūdna, kad net niekas nebenorėjo džiaugtis ir linksintis, o jei kas ir mėginęs — tai iš džiaugsmo tik daugiau skausmo ir nelaimių pasidarydavo.

O dabar . . .

Seniai jau pamiršome tas kūdikystės pasakas. Nebetikime nei raganomis, nei ju piktiaisiais burtais. O vis dėlto viena tebėra tikra — ir šiandien pasaulis tebėskęsta tamsybėje ir nelaimėje, tarsi ana piktoji ragana būtų paslėpusi nuo mūsų visą šviesą, visą džiaugsmą, visą linksnumą ir visą laimę. Tiesa, daug dalykų, apie kuriuos seniai tik pasakos tebuvo sakomos, šiandien jau virto tikrenybe. Kai pasakiškas svajotojas, prancūzų rašytojas Jules Verne (1828-1905) pasakojė apie ateities žmogų, kuris skraidys padangėmis kaip paukštis, nardys po vandeniu lyg žuvis, kalbės su savo draugu gyvenančiu už tūkstančių mylių, matys labai toli esančius daiktus ir žmones, tai ne vienas skaitytojas visų tuo mažiau tikėjo, negu mes šiandien tikime pasakaitė apie raganą ir jos burtais. Tačiau, visa tai, ką mes šiandien turime ir matome, jau toli pralenkė visas J. Verne's svajones. Gal tik viena sukydo tas gabusis rašytojas, būtent, jis sako, kad tiek daug patogumų turėdama ateities žmogus jausis laimingas ir bus patenkintas savo gyvenimu. Naudodamasis didžiausiais patogumais, šiandien žmogus yra daug nelaimingesnis, negu kad buvo mūsų tėvai ir protėviai.

Didingoji technika, ta begalinė daugybė visokiųjų mašinų ir aparatų mus taip apsvaigino, kad mes žiūrėdami nebeatomė, klausydami nebegirdime. Juk šiandien, tą pačią dieną ar net ir valandą, mes išgirstame kas darosi pačiame tolimiausiame žemės pakraštyje, bet jau nebegalime suprasti nei tos didžiosios nelaimės, nei baisiųjų skausmų, kuriuos kenčia milijonai žmonių. Mūsų matomas skurdas ir vargas jau mums nebesuprantamas.

Kristus sykį paaikšino savo apaštalam, kodėl Jis kalba palyginimais: "Kad girdėdami nesuprastų ir matydami neregėtų." Tai buvo taikomi tiems akliems ir nenorintiems tiesios pripažinti, nenorintiems Kristaus pažinti. Ar kartais toks pat pasmerkimas nekrinta šiandien mums?

Miegantieji sargai.

Kviečių ir raugių palyginime, Kristus nurodo, kad visa tai įvyko tik todėl, kad tarnai miegojo. Kada miega tarnai, miega sargai, miega tie, kurie buvo pradžėje budėti Viešpaties tarnyboje diena ir naktį, juk tada kaip tik puikiausias laikas veikti priešams, vargams, veikti piktybei ir pragarui. Tai laikas, kada, kaip sako F. W. Foersteris, "piktas, pakyla su baisiu nuoseklumu, numeta visas kaukes, nebesibijo jokio begėdiškumo." Todėl šiandien blogis triumfuoja, jis juokiasi lyg ana pasakos raganą, nes kiekviena valandą bei minutę jam sekasi daugiau baimės ir siaubo paskleisti pasaulyje.

Naktis saulės šviesoje.

"Ir buvo naktis", sako šv. Jonas Apaštalas, naktis, kada Judas išėjo vykdyti didžiojo išdavimo, parduoti Dievą už grašius. Šiandien tas Dievas ir Jo Tiesos pardavimas vyksta labai plačiai ir viešai. Parduodamas Dievas didžiuosiose politiku susirinkimuose, garsiosiose konferencijose, seimuose, susirinkimuose, biznisuose, bet skaudžiausia, kad Jis parduodamas daugelyje šeimų ir daugybėje širdžių. Kuo didesnė tamsybė, tuo labiau ieškoma tamsos, kurioje galima ta tamsybę padaryti, nes tik "kas myli tiesą eina į šviesą, kad jo darbai būtų matomi", sako Kristus. Ir kaip reikšminga, kad pačiuose baisiausiuose bolševikų ir nacių kalėjimuose žiauriausi kaliniu turymai ir kankinimai vykdomi tik naktimis. Naktimis vyksta visi komunistų posėdžiai, pasitarimai, susirinkimai. Naktimis veikia visokiųjų vagių ir plėšikių gaujos, begėdiškiausiai kabaretai, paleistuvių namai. Piktybė bijo šviesos, bet Foersteris teigia, kad ji jau šiandien nebeteko ir tos savo gėdos, dėlto daugybė jos darbų drįsta išeiti į dienos šviesą. Dar blogiau, kai mūsų laikais šviesoje nebedrįsima ar bijoma pasirodyti su geraisiais darbais, nes taip mažą jų bėpapatybą šiandieniniame mūsų gyvenime. Taigi, siaučia naktis šviesoje, nes tamsybė ją vis daugiau ir daugiau pradeda apimti. Tamsybėms vis plačiau įsiviešpataujant ir užtemdant Amžinąją šviesą, pasaulis prasideda baisusis žuvinimas, gėrio ir grožio nykimas. Taip buvo anuomet, kai "išėjo ciesaoriaus Augusto paliepimas surašyti visa pasaulį" ir Juozapas su Marija ėjo užsirašyti į Dovydo miestą — Betliejų.

Ir tada kraujas, ašaros, žmogaus piktybė ir neteisybė pasaulį buvo paskandinę tokiose tamsybėse, kad žmogus žmogaus nebematė.

Vienas pats.

Toje tamsioje šių dienų naktyje žmogus pasijunta esąs vienas. Taip retai jis tegali rasti pagelbės ir būtu nušviestas, vistiek miestas atrodytu nykus, išmiręs ar užmigęs. Ar ne panašus šių dienų pasaulis? Yra jame daug šviesu, visokiųjų švieselių, bet kaip jame tamsu ir nyku!

Jau prieš 1950 metų atėjo į pasaulį šviesa. Atėjo Kristus, kuris užtikrino, kad kiekvienas, kurs tiki į Jį nevaikščios tamsybėse, bet bus šviestas, tarsi žiburys pastatytas matomoji vietoje, lyg miestas ant kalno. Kiekvienas, kuris tiki į Jį, turėjo būti šviesa šviečiančia tamsybėse, šviesa, kurią matydami žmonės garbintų Tėvą esantį danguje. Ir buvo taip, kai pasaulis, stebėdamas tikinčiuosius, sakydavo: "Žiūrėkite, kaip jie myli vienas kita!" O kiek tokių žiburijų yra šiandien? Kiek mūsų laikų pasaulis žino apie Kristų ir Jo meilės mokslą ne iš popierių, bet matydamas kiekvieną tikintį į Jį? Kaip skaudžiai tikinčioji ausia skambėjo vokiečių filosofo Nietzsche (mir. 1900) žodžiai: "Kai sekmadieniai išgirstu varpų gaudimą, pagalvoju: juk tai daroma dėl prieš 2000 metų nukryžiuoto žydo, kuris tvirtino esąs Dievo Sūnus. Įrodymų tam tvirtinimui nėra . . ." Klydo Nietzsche, jei jis galvojo, kad istorija ir mokslas negali įrodyti Kristaus dieviškumo, bet jis yra teisus, jei to įrodymo reikalauja iš kiekvieno mūsų. Kiek daug yra pasaulio žmonių, kurie savo krikščionybę ir meilę gali įrodyti tik popieriais (kuriuos jie dokumentais vadina), bet nė viena diena, nuo ryto iki vakaro, neįstengia to įrodyti savo gyvenimu ir darbais. Iš kur gi pasaulis gali pažinti Kristų, iš kur jis suprast, kad Kristus buvo ne tik "nukryžiuotas žydas", bet Dievo Sūnus, Dievas Žmogus, jei mes tik pasyvindami ar valanda, tegy gyvename su Juo, o visą savaitę leidžiame savy šėlti piktybės raganai? Kaip gali būti matoma Kristaus šviesa, jei mes ją užgesiname vos tik išėdami iš bažnyčios? Jei, geriausiu atveju, ją paslėpiame iki kito sekmadienio ir bijome parodyti savo namuose, darbovietėse, savo pasikalbėjimuose su nepažįstamais, draugais ir priešais? Todėl taip tamsu mūsų miestuose, nes ten matyti daug šviesu, tik pasigendama Kristaus šviesos.

Pradžia nuo savęs.

Vokietijos naciai buvo paskelbę labai keistą sūki: "Tu esi niekas, tavo tauta yra viskas." Tikrai, juk tai yra kaip tik šios didžiosios nakties šūkis, nakties, kada taip mažai bematoma, taip trumpai beįvelgiama. Kiekvienam labai aišku, kad ir tūkstantčius bei milijonus niekų sudėtum į vieną vietą, vistiek gautum tik nieką. Lygiai taip pat, jei kiekvienas žmogus bus netikęs ar blogas, bloga ir netikusi bus visa tauta, visa visuomenė. Deja, kaip dažnai ir mes ne vienas galvojame panašiai tiems naciams. Matome pasaulį daug blogo, daug klaidų, todėl esame nepatenkinti visais, vyksta kęda ta visuomenė neveda mūsų kaž ko link laukiamu, geru keliu, bet patys nenorime būti tokiais, kokių reikalaujame visuomenėje. Norime taip trumparegiškai pasiteisinti, todėl visa kas blogo ir negero sumetame kitiems.

"Pradėk nuo savęs!" Seniai jau tai supranta kiekvienas, kuris dar gali galvoti, bet nenori suprasti mūsų laikų žmogus. Kodėl? Norint pašalinti blogą iš savęs, reikia save pažinti, tada ieškoti kelių, priemonių kaip iš to blogo išsivaduoti, bet, svarbiausia, reikia pačiam pridėti ranką prie arko, reikia pastangų, reikia kovos. Nematydamas toliau "kaip nuo nosies iki lėkštės," šių laikų žmogus nemato ir nesupranta, kad ir jis turi įnešti savo dalį į bendrą žmonių išgelbėjimą. Pasakojama, kad vienas Bavarijos karalius užvažiavęs į švabų kaimą. Jis buvo girdėjęs, kad to kaimo gyventojai turį patį geriausią vyną ir norėjo jį paragauti. Negalėdamas eiti pas kiekvieną ūkininką, jis išakęs visiems po literį vyno sunėsti ir supilti į vieną statinę. Visi ūkininkai nešė ir pylė. Pagaliau pats kaimo burmistras turėjęs atiduoti savo dalį. Vyno buvusi beveik pilna statinė, todėl burmistras ir pagalvojęs, kad nerverta daugiau vyno bepilti, nes karalius tikrai viso neišgersiąs. Bet reikėjo pasirodyti, kad ir burmistras atiduoda savo dalį, todėl jis ir įpylęs litrą vandens, galvodamas, kad nuo to visai nepasikeičiąs vyno skonis. Kada karalius paragavęs šito vyno, netebuvs tik grynus vanduo. Mat, kiekvienas švabas galvojo lygiai taip, kaip ir jį burmistras, todėl kiekvienas pylė tik vandenį. Ar gi taip pat nėra ir šių dienų mūsų gyvenime? Kiekvienas mes gyvename taip, kaip nenorime,

kad kiti gyventų ir vis teisingai, mes, kad nuo mūsų vienu nieko blogo negalį būti. "Jei visi žmonės gyvens gerai, ką gi aš vienas padarysiu?", arba "jei visi blogi, kaip aš vienas juos pataisyti?" Tai vis mūsų galvojimai, bet kaip jie panašūs į anų švabų galvosena! Į bendrąjį gyvenimą mes kiekvienas pilame tik nieko nekaustuojantį vandenį ir stebimės, kodėl jis nėra toks geras ir brangus, kaip geriausias vynas.

Miręs miestas.

Jei visuose miesto namuose būtų tamsu, nors pačios jo gatvės ir būtų nušviestos, vistiek miestas atrodytu nykus, išmiręs ar užmigęs. Ar ne panašus šių dienų pasaulis? Yra jame daug šviesu, visokiųjų švieselių, bet kaip jame tamsu ir nyku!

Jau prieš 1950 metų atėjo į pasaulį šviesa. Atėjo Kristus, kuris užtikrino, kad kiekvienas, kurs tiki į Jį nevaikščios tamsybėse, bet bus šviestas, tarsi žiburys pastatytas matomoji vietoje, lyg miestas ant kalno. Kiekvienas, kuris tiki į Jį, turėjo būti šviesa šviečiančia tamsybėse, šviesa, kurią matydami žmonės garbintų Tėvą esantį danguje. Ir buvo taip, kai pasaulis, stebėdamas tikinčiuosius, sakydavo: "Žiūrėkite, kaip jie myli vienas kita!" O kiek tokių žiburijų yra šiandien? Kiek mūsų laikų pasaulis žino apie Kristų ir Jo meilės mokslą ne iš popierių, bet matydamas kiekvieną tikintį į Jį? Kaip skaudžiai tikinčioji ausia skambėjo vokiečių filosofo Nietzsche (mir. 1900) žodžiai: "Kai sekmadieniai išgirstu varpų gaudimą, pagalvoju: juk tai daroma dėl prieš 2000 metų nukryžiuoto žydo, kuris tvirtino esąs Dievo Sūnus. Įrodymų tam tvirtinimui nėra . . ." Klydo Nietzsche, jei jis galvojo, kad istorija ir mokslas negali įrodyti Kristaus dieviškumo, bet jis yra teisus, jei to įrodymo reikalauja iš kiekvieno mūsų. Kiek daug yra pasaulio žmonių, kurie savo krikščionybę ir meilę gali įrodyti tik popieriais (kuriuos jie dokumentais vadina), bet nė viena diena, nuo ryto iki vakaro, neįstengia to įrodyti savo gyvenimu ir darbais. Iš kur gi pasaulis gali pažinti Kristų, iš kur jis suprast, kad Kristus buvo ne tik "nukryžiuotas žydas", bet Dievo Sūnus, Dievas Žmogus, jei mes tik pasyvindami ar valanda, tegy gyvename su Juo, o visą savaitę leidžiame savy šėlti piktybės raganai? Kaip gali būti matoma Kristaus šviesa, jei mes ją užgesiname vos tik išėdami iš bažnyčios? Jei, geriausiu atveju, ją paslėpiame iki kito sekmadienio ir bijome parodyti savo namuose, darbovietėse, savo pasikalbėjimuose su nepažįstamais, draugais ir priešais? Todėl taip tamsu mūsų miestuose, nes ten matyti daug šviesu, tik pasigendama Kristaus šviesos.

Iš tamsybių gilumos.

Kristui jojant į Jeruzalę, minios vaikų šaukė jam Hosana. Tai nepatiko farizejams ir sinagogos valdytojams, todėl jie ir praėję Kristų, kad tuos reikaujančius vaikus sudraustu. Kristus tada labai reikšmingai atsakė: "Jei jie tylės, akmenys šgus." Šių laikų pasaulio žuvinimą, tuos didžiuosius pavojus, į kuriuos jis grimsta tamsybėje ir neviltyje, mato jau ne vien vaikai, ne vien tikintieji, bet ir šaltieji, abejingieji, net bedieviai. Paskutinėmis savaitėmis net toji spauda, kuri niekada nekaldėdavo nei apie Dievą, nei apie malda, pradėjo raginti visus melstis. Tikrai juk jaučiamas, Klemenso Aleksandriečio žodžiais betariant, kad "be Iškūnijimo Dievo Sūnaus visi mes esame tik paukščiai tamsiame tvarte penimi mirčiai". Todėl pagelbos šaukiasi visi — mylinčios širdys ir šalti akmenys. Pasaulis savo protu ir jėgomis jau nebeįstengia nieko padaryti savo išsigelbėjimui, todėl pasigenda Dievo pagelbos, šaukiasi dangaus, kad jis išdairintų mums išgelbėtoją, nes žemė bedaigina tik usnis ir piktžolės.

Taigi, mūsų laukiamosios Kalėdos yra labai reikšmingos. Kristaus Gimimas yra mums šviesa didžiiosiose sutemose.

## MAIRONIS TARPE MŪSŲ

Paslėptas krūtinėje skausmo dūmas,  
Pracėsiu, kaip verda verpetai,  
Gal žmonės šiandieną manęs nesupras,  
Be mano — išauštanti metal!

Didieji rašytojai nemiršta, nes jų veikalai, genijų veikalai, sukurti ne šiai dienai, bet šimtmečiams. Daug senovės rašytojų vardų mes ir šiandieną minime su pagarba, nes jų pasėtas grūdas nenustoję nešęs vaisių. Šie žmonės, savo nemirštamais veikalais, pastatė sau tokius paminklus, kurių nei laikas, nei rūdis neįveiks ir jie liks žmonių širdyse tol, kol pasaulyje gyvens bent vienas žmogus.

Mūsų tauta, būdama ilgus metus vergijoje, negalėjo pasaulio akyse pakankamai išskirti, vienok galima drąsiai tvirtinti, kad mes nuo kitų kultūrinių kraštų ir nesame atsilikę. Jeigu kitaip, tačiau didžiojoji savo rašytojų, kurie mums yra žinomi iš gimnazijos suolo, tai mes jiems be svyravimų galime atsakyti, kad mes turime Maironį, kuris visą laiką mus lydį ir sunkiausiomis valandomis moko. Kur nes būtų mums ir kę beveiktume, visad jis yra mūsų tarpe. Nežiūrint savo profesijos, jis vis savo jėgas aukojo tėvynei, kuri yra jam — gražiausia, maloniausia, Lietuva motutė. Mokinkimės iš Maironio kaip reikalinga gyventi ir tikrai būsimė verti lietuvių vardo.

Pirmasis jo eilėraščių, tipės 1885 metais "Ausros" 7-8 Nr. "Miškas užia", yra ne kas kita, kaip šių dienų, rytų kaimyno naikinamos Lietuvos skundas: "verkia Lietuva didvyrių, jų neprikelia tėvyne". Jam skaudu tai matant, vienok jis nepasineria pesimizmo bangose, nes žino, kad ir galiūnų dienos yra nemazinos. Eilėraštyje "Tu girele" jis atskleidžia ju ateitį: "Maironis rūbai margo svieta — silpnas kelias, tvirtas griuvas".

Jis yra šventai įsitikinęs, kad Lietuva vėl atsistos nepriklausomų valstybių eilėn. Išmūšys valandai: "atsibus tėvynės sūnūs, didžią praeitį atminę, pagimdys vėrgai galiūnus, ugnimi uždegs krūtinę". Taigi tik per kančias, vargą ir pasišventimą ir vieniną darbą prasiskinsime kelią į laisvę. Pats poetas už savo tėvyne yra pasirošęs pakelti ir didžiausius kentėjimus.

Jau niekas tavęs taip giliai nemylės,  
Kaip tavo jauningas poeta!  
Ar kas ir kančių tiek pakelti galės  
Tikrai dėl tavęs, numylėta.

Vilties kibirkstėlė niekad nėra Maironiui užgesusi ir jam yra nesuprantamas gyvenimas be kančių ir be vilties. Argi ne po audringų dienų išaušta gražus, malonus rytas, kuris atneša žmogėms šventadienišką nuotaiką. Maironis mato mūsų išvežtųjų brolių kančias ir karo nušluotus kaimus ir sugriautus miestus.

Sunkūs be galo laikai  
Lietuva brangia suspaudė,  
Žūsta vergijoj vaikai,  
Daugel jų prietas išaudė.

Sodžių šimtai pelenus  
Vėjo nešojami sauso! . . .  
Žmonės tuščiai aimanuos —  
Niekas negirdi, neklauso.

Būdami išblaškyti po įvairius svetimus kraštus, neprivalome tapti pesimistais, o turime tikėti mūsų pranašui: "tačiau tėvynė dar nepražausis; nušvis jos vėliai garbė spindėjus; Nuslinkis ta šmėkla, kaip ir nebus; Saulutė džiugins vėl patekėjus." Optimistai jis nori priversti realiaiu galvoti: "Vyrai lietuviai, . . ."

Kelias klystkeliuose, Tiesa klaidose, Pagelba kovose, Tvirtybė ir Suraminimas vienatvėje, Viltis baimėje ir Prisiikėlimas mirtyje.

Ar mes, švėsdami šias Kalėdas, giedodami apie pasauliui nušvitusią Betliejaus naktį, pajėgsime visa tai suprasti, ar istengsime Gimusį Kristų išlaikyti visuomet savy, tai jau priklausys nuo mūsų pačių. Bet nuo mūsų pačių geros valios ir gero gyvenimo pareis ir viso pasaulio ateitis — gyvenimas ar žuvinimas. Kurį pasirinkime? . . .

K. V. Paulius

## KALĖDŲ SVEIKINIMAS

Šventų Metų Kalėdinis džiaugsmu nuosirdžiai sveikiname visus mūsų Rėmėjus, Geradarius ir Prietelius. Linksmausiu švenčių linkime visiems!

Dėkingomis širdimis visus pavesimė Betliejaus Vaikeliui Jėzui, ypač šventose mišiose, kurios bus atnašautos Jūsų intencijomis Kalėdų ir Naujų Metų antrą dieną.

ŠVENTO KAZIMIERO SESERYS  
MOTINA M. JUOZAPA

rodo, jog tik ką yra sukurti. Skaitant, rasime ir mūsų netolimoms praeities pergyvenimus, kuriuos teko iškentėti aplėdžiant tėvyne. Taip pat rasime apdainuotus ir mūsų vargus, kurie lydi mus, netekusius savojo krašto. Iš daugelio eilėraščių privalome pasimokyti vienybės, tėvynės ir artimo meilės, o sielvarto valandomis mokėkime rasti ir paguodos. Šiandieną Maironis, nežiūrint pažiūrų skirtumų, turi būti tas kartinis akmuo, ant kurio stantai ir sunkiausios pastatų — pastatas negrius. Būdami benamiai, neatstumkime dar vieno pabėglio, priglauskime jį, surasdami save širdyje nors mažutę jam kertelę, o jis šimteriopai atsilygins ir nurodys kelią, kuris veda į mūsų sodybas, į mūsų namus.

P. Zarasietis (L. Sv.)

Philadelphia, Pa. — Gruodžio 9-tą dėl gaisro žuvo keturi vaikai. Juos ugnis užklupo ketvirtam aukšte bemiegančius. Nelaimės laiku tėvų nebuvo namie.

Sausio 29, 1918, lietuvių karių suvažiavimas Petrapily, pasidavęs bolševikams, sugriovė Lietuvos karių Sąjungą ir sutrukdė Lietuvos kariuomenės steigimą.

## SVEIKI, SULAUKĖ KALĖDŲ ŠVENČIŲ!

Kalėdų švenčių proga, Bendrojo Amerikos Lietuvių Šalpos Fondo valdybos ir administracijos vardu reikiu visiems lietuvių tremtinių šalpos darbo bendradarbiams ir geradariams nuosirdžius sveikinimus ir linkėjimus, o esantiems tremtyje lietuviams linkiu kuo greičiausiai susilaukti gražesnio ir šviesesnio rytojaus Laisvoje Tėvyneje.

KAN. DR. J. B. KONCIUS,  
BALF'o Pirmininkas

LRKSA NARIAMS IR VISIEMS GEROS VALIOS LIETUVIAMS LINKIU LINKSMŲ SVENTŲ KALĖDŲ IR KUO LAIMINGIAUSIŲ NAUJŲ METŲ!

**WILLIAM CHRISTIAN, M. D.**

LRKSA DAKTARAS KVOTEJAS  
Scranton, Penna.

VISIEMS LRKSA NARIAMS, DRAUGAMS IR PRIETELIAMS LINKIU LINKSMŲ KALĖDŲ SVENČIŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ!

**PETRAS J. KARAŠAUSKAS**

LIETUVIŲ R. K. SUSIVIENYMO AMERIKOJE IZDININKAS

NOTARY PUBLIC IR GENERAL INSURANCE

13 Garrahan Avenue, Lyndwood  
Telephone 2-5243 Wilkes-Barre, Pa.

VISIEMS MŪSŲ DRAUGAMS, RĖMĖJAMS IR PAŽĪSTAMIEMS NUOSIRDŽIAI LINKIME LINKSMŲ SVENTŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ!

**ADV. J. S. LOPATTO**  
SUSIVIENYMO LEGALIS PATARĖJAS  
IR SŪNUS

**ADV. E. W. LOPATTO**  
703 MINERS BANK BUILDING  
WILKES-BARRE, PA.

## KŪČIOS

O kaip balta dabar jinai, tėvyne  
Po sniego apklotu užsnigusi plati,  
Lyg ansiglobus žėrinčiais žvaigždynais  
Nežemiška, šventa ir nuostabi naktis . . .

Kai kur išbėgus styptelė eglutė  
Iki mėnulio veido šypsiančio nakčia:  
Sniegu ik žemės nulenkotos šakutės,  
Dangun viena viršūnė šauna vilycia . . .

Gumšoja miškas. Kur-ne-kur trobelė  
Atakusi nykiai švitėjančiais langais.  
Šerkšnoj liepsnoja deimantų ugnelės,

Tarytum plandančios ant stalo žvakės,  
Ar lyg vaiku maldoj nušvitę akys,  
Sustojusių Kūčių džiaugsmingai įžangai . . .

Jonas Aistis



### Šv. Mykolo Parapija

Scranton, Penna.

Visiems parapijiečiams ir visiems LRKSA nariams ir veikėjams linkiu kuo linksmiausių švenčių!

#### Kalėdinės Mišios

12 valandą nakties, 8:00 ir 10:30 val. ryto.

KUN. J. BALTUSEVICIUS, Klebonas  
LRKSA Dvasios Vadas

### Šv. Marijos Parapija

Wanamie, Penna.

### Šv. Juozapo Parapija

Hanover, Penna.

Džiaugsmingų Kristaus Gimimo Švenčių proga sveikinu visus savo parapijiečius ir nuoširdžius parapijos rėmėjus!

Kalėdinės Mišios: Šv. Marijos bažnyčioj, Wanamie—12 val. nakties, 10 val. ryto; Šv. Juozapo bažnyčioj, Hanover—7 val. ryto.

KUN. V. SIMKONIS, Klebonas

### Šv. Kazimiero Parapija

Plymouth Penna.

Kuo linksmiausių Kalėdų ir kuo laimingiausių Naujų Metų visiems Šv. Kazimiero parapijos parapijiečiams!

#### Kalėdinės Mišios

Bernelio Mišios (vidurnaktį) 12-tą valandą, 7-tą, 7:30, 9-tą ir 10:30 val. ryte.

KUN. A. J. SINKEVICIUS, Klebonas  
KUN. JONAS J. DASTIKAS

### Šv. Juozapo Parapija

Durvea, Penna.

Iš visos širdies linkiu Durvea Šv. Juozapo parapijos parapijiečiams linksmų Šventų Kalėdų ir laimingų Naujų Metų!

#### Kalėdinės Mišios

12-tą valandą nakties, 8-tą ir 10-tą ryto

KUN. VIKTORAS KUPSTAS, Klebonas

## NEVYKUSIEJI LIETUVIŲ GYVENIME REIŠKINIAI

Susilaukėm tūkstančių lietuvių tremtinių Jungtinėse Amerikos Valstybėse. Giminės, pažįstamieji jų laukė laukė atvykstant iš vargingų ir skurdo tremties sąlygų į laisvąją mūsų šalį. Pasipylė mūsų tremtiniai po plačiąją Amerikos šalį. Mažiausia jų dalis pateko į anglies kasyklų rajonus. Dauguma apsigyveno Amerikos didmiesčiuose.

Čia matome visai kitokį pirmųjų mūsų išievyti pasirinkimą, kuriems teko apsigyventi anglies kasyklų rajonuose ir baisiose sąlygose dirbti po žeme sunkiausias ir pavojingiausias darbus. Gyvenimo sąlygos anais laikais tuo labiau buvo žiauresnės, nes vietiniai gyventojai jų nekenė, persekiojo ir labai dažnai krėtė bauriausius ir negailestingus juokus ir visame susilaukė paniekos ir pašaipos. Tai tokius sunkmečius pergyveno pirmieji mūsų ateiviai.

Gelbėdami savo gyvybę, šių dienų ateiviai, tremtiniai, ne iš savo noro apėjo tėvynę, bet spruko, kur akys matė į vakarus, bėgdami nuo kraugerių žmogžudžių, kankintojų rusų komunistų. Tai daugumai šviesuoliai—gydytojai, advokatai, inžinieriai, mokytojai, studentai ir kitokio įvairaus luomo ir mokslo šakų

žmonės. Gyvendami Vokietijoje jie sukūrė savo mokyklas—aukštesnius išsilavinimo ir mokslu. Tremtiniai dažnai nesupranta mūsų gyvenimo būdo, o gal kai koks ir nenori suprasti. Tokių visados rasim. Bet turim ieškoti kelio, kuriuo visi lietuviai, ypač šių dienų tautos nelaimių laikais, galėtume sutarti, vieningai dirbti, nes prieš akis uždavinis milžiniškas. R. G.

Spalio 22 d. Buenos Aires mieste susirinkę Argentinos lietuvių visuomenės atstovai išreiškė savo visišką solidarumą ir paramą VLIK'ui, Lietuvos pasiuntiniams ir Amerikos Lietuvių Tarybai bendrame lietuvių išlaisvinimo ir tėvynės išlaisvinimo darbe. Specialioje rezoliucijoje atstovai nurodė, kad "Lietuvos Atstovybė P. Amerikoje yra netik Nepriklausomybės Lietuvos reikšminga pozicija kovai už laisvę, bet kartu ir mūsų tautos autoritetinga įstaiga, kurią pripažįsta Urugvajaus ir kitų P. Amerikos kraštų vyriausybės įstaigos. Toliau atstovai kviečia visus geros valios lietuvius minėtai įstaigai nepamatuoti neprieštarauti, bet remti didžiulį darbą ir kovą.

Be to atstovai, įvertindami lietuviškos vienybės reikala, pritarė Pasaulio Lietuvių Bendruomenės Argentinoje įsteigimui. Tuo reikalu sudarytas laikinasis organizacinis komitetas. Elta

## ARGENTINOS LIETUVIAI JUDRŪS

Nors Argentinoje ir nėra daug lietuvių tremtinių, tačiau ir senieji mūsų tautiečiai—emigrantai čia gana judrūs. Jie deda daug pastangų, kad lietuvių šiam krašte būtų tinkamoje aukštumoje.

Spalio 22 d. Buenos Aires mieste susirinkę Argentinos lietuvių visuomenės atstovai išreiškė savo visišką solidarumą ir paramą VLIK'ui, Lietuvos pasiuntiniams ir Amerikos Lietuvių Tarybai bendrame lietuvių išlaisvinimo ir tėvynės išlaisvinimo darbe. Specialioje rezoliucijoje atstovai nurodė, kad "Lietuvos Atstovybė P. Amerikoje yra netik Nepriklausomybės Lietuvos reikšminga pozicija kovai už laisvę, bet kartu ir mūsų tautos autoritetinga įstaiga, kurią pripažįsta Urugvajaus ir kitų P. Amerikos kraštų vyriausybės įstaigos. Toliau atstovai kviečia visus geros valios lietuvius minėtai įstaigai nepamatuoti neprieštarauti, bet remti didžiulį darbą ir kovą.

Be to atstovai, įvertindami lietuviškos vienybės reikala, pritarė Pasaulio Lietuvių Bendruomenės Argentinoje įsteigimui. Tuo reikalu sudarytas laikinasis organizacinis komitetas. Elta

## VETO

Jie sako mums:

— Varpai bažnyčių maldą taikai gaudžia, žmogus pro juos mirties balsų kad negirdėtų; Tauta tautos, žmogus žmogaus neskriaudžia... — Ne, netiesia!—Saukiu aš:—Melas! Veto!

Jie sako mums:

— Mirties stovyklų vartai atsivėrė— Dabar visiems užteks dangaus žvaigždėto; Nužudėm mes Europos žmogų-žvėrį... — Ne, netiesia!—Saukiu aš:—Melas! Veto!

Jie sako mums:

— Su laisvu—laisvas, o lygus—su lygiu,— Vėl visos tautos rado savo vietą; Vėl grįš kariai namo iš laisvės žygio... — Ne, netiesia!—Saukiu aš:—Melas! Veto!

Ir su manim štai šaukia pavergtųjų Mirties stovyklose ir be tėvynės milijonai... (Jiems tylint, akmenis šauktų, netylėtų: — Numikit melo kaukę! Veto! Veto!) Padėk jiem, Viešpatie, padėk, tik Tu jų Pasėji grūdą šventai laisvės duonai.

Bernardas Brazdžionis

## SVARBIAUSIAS PRANEŠIMAS

Karo metu visada reikia būti pasiruošusiems visokiems blogiems įvykiams. Laimėjimas, kuris atrodo užtikrintas gali būti imai atstumtas.

Ir taip įvyko Korėjoj. Atrodė, kad Jung. Tautų armijos, žygiuodamos į šiaurę prie Mandžurijos sienų, jau baigė karą. Mūsų kareiviai tikėjo parvažiuoti prieš Kalėdas. Bet staiga, be jokio įspėjimo, dideli, stipriai ginkluoti ir puikiai išlavinti kinų-komunistų pulkai įstojo į kovą. Dabar mes negalime pranašauti, kaip dalykai bus už kelių savaičių arba mėnesių, bet tik galime sakyti, kad kautynės ne taip greitai užsibaigs.

Kodėl šie kiniečiai įstojo į karą? Atsakymas neiškus. Gal kiniečiai, apgauti propaganda ir nežinojimu, tikėjo, kad Jung. Tautos ir ypatingai Jung. Valstybės turėjo agresyvių tikslų. Jie gal tikėjo, kad jų armijos nesustos prie sienos—kad jie peleis Kinijai vartoti šiaurės Korėjos vandens jėgas.

Jeigu šis paaiškinimas yra teisingas, tai įvykiai Korėjoj ne toks militarinis nepasisekimas, kaip teisybės nežinojimas.

Amerikiečiams yra nuostabu, kad po tiek pastangų išaiškinti mūsų šalies tikslus ir motyvus, pasaulyje yra toks nežinojimas. Kaip Amerikos Balsas, valstybininkų

deklaracijos, vadų pastangos Korėjoj patinti teisybę priešuviviskas neatsiekė savo tikslo. Prieš visa ta, stipri ir melaginga komunistų propaganda pavojingai plėtojasi.

Ko čia reikalinga? Vienas iš efektingiausių teisybės instrumentų yra asmeniškasis žodis atskiro amerikiečio parašytas draugiškame laiške savo draugams ir giminėms užsienyje.

Jeigu kiekvienas kinietis galėtų šiuo tiesioginiu ir įtikinančiu būdu būti užtikrintas apie tikrus Jung. Tautų pulkų tikslus, komunistų propaganda pražūtų. Kinų armija neprerengtų Korėjos sieną dalyvauti kovoje, jeigu jie žinotų, kad komunistų propaganda pagrįsta melais ir iškraipymais.

Gaila, kad milijonai Kinijos gyventojų negali sulaukti laišku iš Amerikos. Bet visvien amerikiečiai gali pasiųsti kiek nors laišku savo giminėms Kinijoj. Laiškai į kitas šalis turėtų parežėti svarbų faktą, kad Amerika neinteresuota imti kitų žmonių teritorijas, ji niekad neatims kitų tautų teises, ji niekad prievarta neužėdės savo valią ant kitų šalių žmonių.

Svarbiausia žinia—ir yra kuklus faktas—mūsų garbinga šalis turi tik garbingų tikslų. Kaip neseniai prezidentas Trumanas

pareiškė San Francisco—Amerika stovi už laisvę visiems... Rusija stovi už naują kolonializmą.

Tegu tas pranešimas būna pakartotas kiekviename laiške, jis turi būti paskleistas pasaulyje, kaip naujos dienos saulės šviesa. C. C.

## BRITANIJOS LIETUVIAI DĖKOJA

Didžiosios Britanijos Lietuvių Sąjunga prisituntė BALF pirminkui kan. J. B. Konciui šitokio turinio padėkos laiška: "Didžiosios Britanijos Lietuvių Sąjungos Skyrių atstovai, susirinkę į metinį suvažiavimą š. m. spalio 14-15 dd. Londone, prašė mane perduoti Tamstai nuoširdžiausius sveikinimus ir giliai padėką už nenuilstamą rūpinimąsi mūsų tautiečiais šiame krašte.

Lai Dievas Tamstai padeda ir toliau Jūsų darbuose mūsų tautos labui.

M. Bajorinas,  
Centro Valdybos Pirminkas"

## PAKVIETIMAS IR... UŽUOJAUTA

PHILADELPHIA, Pa.—Gerbtinieji LRKSA 20-tos kuopos nariai—narės maloniai kviečiami susirinkti į metinį susirinkimą, kuris įvyks, kaip visuomet, Šv. Jurgio parapijos mokyklos kambary sekmadienį, sausio 7, 1951 m., nes reikės išrinkti naują valdybą; bus ir daugiau reikalų. Kartu prašome paagiuoti ir atsivesti į tą susirinkimą, sulig išgalės, naujų kandidatų išrašyti į 20-ją kuopą.

Neseniai miręs Antanas Kryžanauskas buvo daug pasidarbavęs lietuvių ir katalikų gerovei. Tad jo žmonai—našleoniai Onai Aidukinytei Kryžanauskienei, ilgametei LRKSA 20 kuopos narei, vardan 20 kuopos Teiškiame nuoširdžiausią viešą užuojautą—kondolenciją.

Juozas Turauskas, pirm. Stasys Maslauskas, sekr.

VISIEMS MŪSŲ KOSTUMERIAMS, DRAUGAMS IR PAŽĪSTAMIEMS LINKIME LINKSMŲ ŠVENTŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ BEI SEKMINGŲ NAUJŲ METŲ!

## KIZIS' FUNERAL SERVICE

LIETUVIAI GRABORIAI

DĖKOJAME UŽ NUOŠIRDŲ RĖMIMĄ PRAEITYJE, REIKALUI ESANT, MALONIAI VISIEMS PATARNAUSME IR ATEITY

Telephone Pittston 690

134 CHURCH STREET PITTSTON, PA.

## METINIS LRKSA 21 KP. SUSIRINKIMAS

SO. BOSTON, Mass.—21 kp. susirinkimas įvyks sekmadienį, sausio 14, 9 val. ryte, po šv. Mišiu pobežnytinėje svetainėje.

Visi nariai ir visos narės kviečiami atsilankyti, nes rinkime kuopos valdybą 1951 m., yra ir kitų svarbių reikalų apsvartyti. J. Slonėnas, pirmin. A. Panielis, fin. rašt.

## PAIEŠKO

Aš, Juozas Vaičius, paieškau Antano Belecko dukterų, tik nežinau vardų (po tėvais Belekaitės). Jų tėvas yra miręs. Gyveno kur tai šale Brooklyno. Prašau Belekaites atsiliepti, arba kas apie jas žinote, prašėkite man šiuo adresu: Juozas Vaičius, 1485 E. 71st St., Cleveland 3, Ohio.

## SVARBU LRKSA NARIAMS!

LRKSA kaipo fraternalė organizacija yra pagaminusi nariams ŽENKLELIUS. Šie ženkleliai yra gražaus formato, paausuoti ir papuošti lietuviškomis tautinėmis spalvomis bei vyčio ženklų. ŽENKLELIO KAINA—\$1.00.

Isigykite ir nešiokite LRKSA ženklelius! Tuomi dar labiau sustiprinsite fraternalizmo dvasią Susivienijimo narių tarpe.

Kreipkitės į: "Garso" administraciją, P. O. Box 32 (73 E. South St.), Wilkes-Barre, Pa.

VISUS MŪSŲ KOSTUMERIUS, DRAUGUS IR PAŽĪSTAMUS SVEIKINAME SU ŠVENTOMIS KALEDOMIS IR LINKIME LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ!

## DAILEDA'S MARKET

Telephone Pittston 1216  
1069 WYOMING AVE. EXETER BORO, PA.

VISIEMS MŪSŲ DRAUGAMS, KLIENTAMS IR PRIETELIAMS LINKIME Kuo LINKSMIAUSIŲ ŠVENTŲ KALĖDŲ IR LAIMINGIAUSIŲ NAUJŲ METŲ!



## EDVINAS (SITES) JESAITIS

LIETUVIS GRABORIUS

13 MILL STREET PITTSTON, PENNA.

VISIEMS GEROS VALIOS LIETUVIAMS, MŪSŲ DRAUGAMS IR KOSTUMERIAMS LINKIME LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ!

## Grablick's Dairy Savininkai

IŠBANDYKIT MŪSŲ PIENINĖS PIENĄ Užtikriname, Kad Būsime Patenkinti

72 CHURCH STREET PITTSTON, PENNA.  
Telephone 2755

VISIEMS LIETUVIAMS LINKIME LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ!

## Leo Sheporaitis

Išdirbame Geriausią Šioj Apylinkėj

## SPRING BROOK GINGER ALE

TAIPGI PRISTATOM Į NAMUS VISOKIOS RŪŠIES GERIAUSIĄ ALŲ

Telephone 1937

444 N. MAIN ST. PITTSTON, PA.



### Šv. Juozapo Parapija

Scranton, Penna.

Visiems parapijiečiams linkime linksmiausių Šventų Kalėdų ir laimingiausių Naujų Metų!

#### Kalėdinės Mišios

Bernelio Mišios 12-tą valandą nakties, 7-tą, 7:30, 8:00, 8:30, 9:00, 9:30, 10:00, 10:30 ryto.

MONSIE. J. V. MILIAUSKAS, Klebonas  
KUN. M. OZALAS, Asistentas  
KUN. L. PZANANSKAS, Asistentas  
KUN. BR. ZDANEVICIUS, Asistentas

### Šv. Marijos Parapija

Kingston Penna.

Šv. Kalėdų proga, sveikinu visus parapijiečius! Taipgi šia proga nuoširdžiai dėkoju visoms draugijoms ir kuopoms už šaunų parapijos rėmimą.

#### Kalėdinės Mišios

12 val. nakties, 7:00, 9:00 ir 10:30 ryto.

KUN. J. V. INCIŪRA, Klebonas  
KUN. V. ZEMAITIS, Asistentas

### Šv. Pranciskaus Parapija

Miners Mills, Pa.

Visiems Šv. Pranciškaus parapijos parapijiečiams ir rėmėjams linkiu linksmų Šventų Kalėdų ir laimingų Naujų Metų!

#### Kalėdinės Mišios

12 valandą nakties, 8:00 ir 11 valandą ryto.

KUN. A. EZERSKIS, Klebonas

### Šv. Marijos Parapija

Fynon, Penna.

Sveikinu visus savo parapijiečius ir mūsų parapijos rėmėjus ir linkiu kuo linksmiausių Kalėdų ir Naujų Metų Švenčių!

#### Kalėdinės Mišios

12 valandą nakties, 8-tą ir 10:30 ryto.

KUN. J. SAVULIS, Klebonas

## VYTUKO MALDA

Tai atsitiko Kalėdų naktį dangaus rūmuose. Tenai, mėlynuose žvaigždėnu skliautuose, kur buvo Viešpaties karalystė, visi ligi vieno, kaip ir čia žemėje, ruošėsi didžiajai taikos ir ramybės šventei.

Angelių chorai neišsiskirstė po paskutinių repetitijų dangiškuose soduose, nė vienas nenuėjo atsikvėpti prie trykstančių džiaugsmo šaltinių, o lūkuriovo čia pat, prie didžiosios Viešpaties sosto salės. Visame danguje blizgėjo trimininkų sidabro ragai, cimbarai ir būgnai. Orkestrantai šluostinėjo paskutines dulkėles nuo savo aukšnių triūbų ir perlinių floatų. Visi buvo pasiruošę pasirodyti Viešpaties akyse. Jų palaiminto grožio melodijos tuojau turėjo suskambėti dangaus aukštybėse Dievo Sūnauš garbei, kuris šią šventąją naktį buvo gimęs žemėje, Betlejejaus tvartelyje.

Po skardaus archangelo trimto, prasivėrė žvaigždėtos durys. Šventųjų pulkai, su alyvų šakelėmis rankose, lėjo į didžiąją salę. O kankiniai su raudonomis rožėmis apsupo Viešpaties sosta. Ant jo ažuolinių pakopų susėdo baltasis rūbais nekaltosios mergelės. Susisto pėnasa ir šventieji tėvai. Bažnyčios daktarai su ilgom, baltom barzdom laikė rankose storas isminties knygas. Bet arčiausiai prie Viešpaties sosto šokinėjo kūdikiai ir vaikai. Jie savo rankutėmis tase ir čiupinėjo sosto papušalus ir aukso kutus. Niekas jiems to nedraudė, nes Viešpats juos labiausiai mylėjo. Už tai jų balti rūbai ir nekaltos akys žibėjo kaip rytmečio rasa lino žieduose. Tai buvo spindintis jaunystės grožis, kuriuo žavėjosi net angelai...

Staiga susvito visas dangus stebuklinga šviesa. Suskambėjo trimtai, būgnai ir sidabro ragai. Dangiškoji muzika sudrebino žvaigždėnu skliautus. Iš tūk-

stančių šventųjų krūtinų nuaidėjo galingos giesmės žodžiai: — Garbė Dievui aukštybėse. — Visi nulenkė galvas prieš Tą, kuris žengė į savo sosta, vienoje rankoje laikydamas saulę, o antroje žemę. Iš dešinės Joėjo dangaus ir žemės karalienė Marija. Ant jos galvos spindėjo dvylikos žvaigždžių karūna.

Viešpačiui atsisėdus į sosta, prieš Jį išėjo šventasis Jonas Aukšaburnis. Žemai nusilenkęs jis atsikosėjo ir tarė: — Viešpatie, šiandien mes švenčiame Tavo gimimo dieną žemėje, Viešpatie... — pakartojo jis, iškodamas tinkamų žodžių gražiau išsireikšti norėdamas visų vardu padėkoti už tą meilę, kad nužengė iš dangaus aukštybių atpirkti žemės.

Būtų labai gražiai kalbėjęs šventasis Jonas Aukšaburnis, bet Viešpats staiga ištiesė ranką duodamas ženklą sustoti. Jis klausiamu žvilgsniu apžvelgė visus, lyg būtų ko ieškojęs šventųjų minioje. Paskui pasuko galvą į dangaus vartininką Petrą ir tarė: — Neuzrakink, Petrai, dangaus vartų. Dar negrižo iš žemės Kalėdų angelas, kuris uždeginėja ten prie mano prakartėlių dangiško džiaugsmo ugneles. Jis vėluojasi.

Labai nustebė šventieji tai išgirdę, kai kurių net veidai apsiniaukė. Niekada dar taip nebuvo atsitikę, kad kas nors pavėluotų į dangaus iškilmes. Pats Viešpats Dievas dabar turėjo jo laukti. Ne, už tai Viešpats ne pyko. Jis buvo gerumo ir meilės karalius. Tai žinojo visi. Tik niekaip negalėjo suprasti šventieji kokia turėjo būti didelė ir svarbi priežastis, kad laiku nepaspaugė grįžti iš žemės Kalėdų angelas. Ir jo dabar net pats Viešpats laukė. Neramiai visi dairėsi į didžiųjų duris. Stai jos jau prasivėrė. Pavėlavęs angelas su-

kniubo prieš Viešpaties sosta. Nė mažiausio snabždesio nebuvę girdėti aplink. Su tokiu dideliu atsidėjimu visi klausėsi, ką jis dabar pasakys.

Atleisk man, Viešpatie,—ištarė angelas.—Užtrukau prie paskutinės prakartėlės, kurią vos sudarau vargingoje tremtinių koplytėlėje. Mane sulaukė mažo berniuko malda. Kiekvieną jo žodelį surinkau ir atnešiau Tau, Juk Tu, Viešpatie, įsaki visuo met išklausti ligi galo kūdikio maldų ir surinkti visas jų sąsaras, kad nesumaišytų su drumzlinu žemės skausmu.

Angelas pabėrė vaiko sąsaras prieš Viešpaties kojų, tokias tyras ir blizgančias, lyg ne sąsaras, o smaragdo ir perlų akmenys būtų buvę jo riešukuose. Pažiūrėjo Viešpats į jas ir tarė angelui: — Kalbėk toliau!

— Tas berniukas klūpojo, sudėjęs rankutes, prie prakartėlės ir, žiūrėdamas į Tave, paguldė tą dūžios, taip meldėsi:—O Mažytis Vaikelis, kuris šiandien gimėi Betlejejaus tvartelyje, taip pat neturėjai savo namų, kaip ir aš. Tavo Mamytė taip pat bėgo nuo pikto karaliaus, į švėtimą kraštą. Tu gali už tai gerai suprasti, kaip nejauku ir nesmagu švėtimoje pastogėje. O aš jau ketvirtą kartą švenčiu Tavo gimimo šventę ištrėmėme. Man byra sąsaras, kai prisimenu Kūčias savo tėvų baltoje seklyčioje. Ak, koks džiaugsmas būtų vel pasijusti aną mielą šilumą, kuri globė mūsų laimę, Jėzulėli, atiduok man mano namučius, atiduok kiemą, smėliu išbarstytas takelius, atiduok sodą su strazdo daina alyvų krūmuose. Aš atėjau prie Tavo prakartėlės, kad galėčiau tau paprašyti. Tu savo gailėstingą ranką uždengi nuo grieštos pelytės urveli, vabalėlio namelių. Tau gaila išdraskyto krūme paukštytės lizdelio ir giliai Tau į širdį smengia jos gaudinys. Tegu greičiau išei na iš mano tėvėlių kiemo tie, kurie atėjo į mūsų namus pikti ir pilni keršto. Neleisk, Viešpatie, tiems piktiems žmonėms mindžioti mūsų žemės ir laužyti iš pakelių Tavo kryžius. Tu žinai, kaip mes ją mylime ir kaip sunku buvo mums ją palikti. Tėvelis vis atsisukęs žiūrėjo, o mamytė slaptai šluostėsi sąsaras. Mes ją palikome, tikėdami Tavo teisingumu ir su viltimi, kad greitai grįšime. O kiek jau laiko praėjo! Laukiame šaltuose barakuose ir nesulaukiame savo grįžimo. Niekas mūsų neatjaucia, niekas nesupranta. Visi mūsų neapkenčia, lyg būtume koki valkatos ir neturėtume savo namų. Gražink, Viešpatie, mums tėvynę, gražink mūsų namus! Pavasarį, kaip vėdi paukšteliu, į atgimstančią žemę, parvesk ir mus ten, kur balta seklytėlė stovi prie kelio... Tegu ir kiti neniekina mūsų, lyg neturėtume širdies. Tegu negalvoja jie, jei neturime namų, tai neturime nei garbės, nei meilės, nei ilgesio. Apšviesk, Viešpatie, ir mūsų gatvėje gyvenantį vokietauką Dunterį, kuris laido į mane akmenimis ir šaukia: "Lauk, auslenderi, iš mūsų gatvės..." Nėpyk ir ant manęs už tai, kad

jam kelis syk parodžiau liežuvį ir špygą. Žinau, kad tai labai negražu, daugiau taip nedarysiu.

Neužmiršk, Viešpatie, ir mano dėdės Liūdo, kuris visuomet per Kalėdas pas mus atvažiuodavo ir man atveždavo dovanų. Tėvelis sako, kad jis dabar, turbūt, yra partizanas, šala miške be pastogės. Apsaugok jį ir jo draugus nuo pavojų ir sustiprink širdį tikėjimu, kad vėl greitai visi pasimatysime ir susitiksim. Tu šiandien užgimei Betlejejaus tvartelyje ir atneši visiems daug džiaugsmo. Duok trupinėlių jo ir mums. Aš nieko neprašau, ka Tu negalėtum ištesėti. Juk ir Tu mylėjai savo tėvų namelius žemėje ir kai buvai mažytis, man mamytė pasakojė, žaidė kieme lyje ir nulipdė iš molio pilką paukštelį—lakštingalėlę.

Ko Tu liūdnai šypsaisi prakartėlėje, Jėzulė? Tu taip meiliai žiūri į mane. Aš žinau, kad Tu išklausysi mano maldą. Jei Tu kartais užmirštum, ko aš prašiau, tai Tavo Mamytė Marija primins. O dabar esiu namo. Man jau šalta. Mamytė man neturėjo iš ko numegsti šiltų pirštinių ir kojinių. Vajė, būčiau ir pamiršęs, Jėzuli, ka Tau atnešiau dovanų. Žinau, Trys Karaliai Tau atnešė aukso ir myros, bet vargšai piemenėliai, kurie stovi prie Tavo prakartėlės, nieko neturi. O dabar labai sunku ka nors gauti. Visą reikia su vokiečiais ant dauktu mainyti. Štai, paimk plytelę šokolado. Jis labai skanus. Teta sakė, kad su riešutais. Ji man į padovaną, bet aš atnešiau Tau. Padėsiu štai prie Tavo rankutės. Suvalgyk, kaj vienas liksi. O dabar sudiev!—Pabaigė angelas vaiko maldą ir ištraukė iš po savo baltųjų rūbų susuktą popierėlyje plytelę šokolado. Padavė ją Viešpačiui ir nusišluostė akis.

Viešpats paėmė ir rankas, ilgai berniuko kišenėje išnešiotą dovaną ir vartė savo pirštuose. Jo akys staiga sustojo prie vieno plytelės kampo, kur buvo paplėstas popierėlis. Didžios pagundos metu berniukas buvo mažą trupinėlių atkandęs. Ten buvo likę dviejų mažų dantukų žymės. Nusisypsojo Viešpats, ir jo gerų akių kampučiuose sublygo sąsara.

— Tai brangi dovana,—tarė jis, rodydamas šventiesiems.—Padėkite ją, šventas Ambroziėjau, į spintą, šalia anos našlės skatiko. Aukso raidėmis užrašykite ant popierėlio, kad tai Petraičių Vytuko dovana mano 1950 metų gimimo dienai... Paskui Viešpats pasuko rankoje žemę ir kalbėjo toliau: — Štai, šičia, jo tėvynė Lietuva. Per šituos tamsius miškus teka Nemunas... Visi šventieji tėvai ištiesė savo ilgus, žilas barzdas ir sužiūro į tą žemės kampelį.

— Čia ant Nemuno kranto Pažaislis, ten Šiluva ir Aušros Vartai,—ištarė susijaudinusi Marija. Dievo Motina.—Tai garsiosios mano garbinimo vietos, kur tiek daug karštų maldų sudėjo šios šalies taikingi gyventojai. Neužmiršk, Sūnau, kaip jie dabar kenčia...

Ir aš prisimenu,—atsiliepė šv. Kristupas, kuris gerai mokėjo geografiją.—Tai graži rūtų ir smūtkelių šalis... — Buvo kada... sušuko karštai šv. Kazimieras, Lietuvos globėjas.—O dabar sąsara ir dejonų

žemė, nekaltai tekančio kraujo ir skausmo žemė. Pasigailešk, Viešpatie, šitos nelaimingos tautos. Nesulauks ji, kol ją atsimins žemės valdovai. Užstok už jos šventas teises. Gana jau prikentėjo ištrėmimo mano tautos vaikai, gana jau priklaidžioji švėtimose žemėse. Pakankamai, Viešpatie, sugėrė švėtimi keliai jų sąsara ir kraujo. To žemėje niekas nemato. Net tyčia kartais užsimerkia, kad nematyto to didelio skausmo bedalių žmonių. Jei Tu dabar, Viešpatie, užmirši šią gintaro šalį, tai kas gi kitas ją atsimins...

— Negali, Sūnau, jos užmiršti. Aš nuolat Tau priminsiu,—ištarė Marija.—Ir Petraičių Vytukas pasitiki manimi, kad Tau priminsiu, ko jis prašė... Klausėsi Viešpats jų žodžių. O kai baigė, Jis vėl pasižiūrėjo į žemę. Ten stovėjo Vytuko sąsara, prie pat Nemuno kranto. Ji buvo gražiai dėdės Stasio apšodinta medeliais. Bet didelis sodas jau buvo vėjų aplaužytas, kiemas apleistas, tvoros nudras-kytos. O kryžius ant kalno su nuplėsta kancija, apdaužytas akmenimis.

— Ar tokie žmonės čia anksčiau gyveno, Viešpatie?—paklausė šv. Kazimieras.—Ar nekauoda širdies visa tai matant? Išvagojo Viešpaties veida skausmas. Jis nukreipė akis į snieguotą mišką anapus Nemuno ir pamatė ten giliame raiste gulintį dėdę Liūdą su savo draugais. Išbalę jų veidai buvo išsvarginti nemigos naktų ir šalčio. Niekas jiems šią šventąją naktį neatnešė baltos plotkelės, gabalėlio pyrago. Jie dalinosi ir kramtė sudžiūvusią duoną, vilgydami sniego gumulėliais...

— Palaimink juos, Sūnau,—prabilo Marija.—Juk šventa jų kovą už savo gimtos šalies laisvę.

Archangelų sidabro trimitai skardžiai suskambėjo. Jų balsas nuskrudo žvaigždėnuose, pranešdamas dangui, kad Viešpats vėl

## ŠVENTOJI NAKTIS

Plazda žvaigždės virš Alpių, mėnesienoje spindi Viršūnių ledynai šalti. O tyla begalinė. Rodos, ausys vėl girdi—Vilniaus bokštai suskambo arti.

Rodos, mano kalba vėl bažnyčios pragydo Giesmėmis stebuklingai šviesiom... Bet... suklydai, širdie—tik varpai Santu Egydo Kelia žmones Bernelių mišiom.

Kazys Bradūnas

Susigraudino Viešpats ir palaimino juos savo ranka. Visi jie tuojau pašoko nuo žemės, pajutę krūtinėje dangišką šilumą. Iškelė į dangų rankas ir galingu balsu susuko: — Jaučiame, Viešpatie, kad Tu mus laimini ir stiprini šioje kovoje. Mes mylime Tave ir šią vargą žemę. Mes mylime taip pat ir savo priešus. Mes nenorime jų žudyti. Tu apšviesk jų projektus ir idėjas, jų širdis taikos meilė. Mes nieko daugiau nenorime, tik šitos šventos Tavo teisės, kurią mums davei—laisviems gyventi ir mirti ten, kur mes laisvi gimėme...

— Taip, tai jų šventa teisė,—tarė Viešpats ir pakilo nuo savo sosto. Dabar į Jį sužiūro visų šventųjų ir angelų akys. — Išklausk Vytuko maldos, —vėl pakartojo Marija,—juk Tu niekada, Sūnau, neatmeti kūdikio prašymų... Negailėstingas būčiau, jei to nepadaryčiau—ir garsiai, žvaigždėnu ir dangus nuo jo balso skambėjo, Viešpats prabilo: — Tegu džiaugiasi Vytukas, ko širdis jo taip troško...

— Palaimink juos, Sūnau,—prabilo Marija.—Juk šventa jų kovą už savo gimtos šalies laisvę.

Archangelų sidabro trimitai skardžiai suskambėjo. Jų balsas nuskrudo žvaigždėnuose, pranešdamas dangui, kad Viešpats vėl

išklausė vienos nuoširdžios maldos. O angelų choras galingai giedėjo.

— Garbė Dievui aukštybėse, o taika ir ramybė žemėje geros valios žmonėms!

Vytautas Tamulaitis (M. L.)

## GOLD GAVO 30 METŲ KALEJIMO

Philadelphia, Pa. — Gruodžio 8-tą federalis U. S. distrikto teisėjas James P. McCranery nubaudė Harry Gold 30 metų kalėjimo. Gold teisme prisipažino, kad jis vogęs atominės paslaptis ir pardavinėjęs Sovietų Rusijos agentams. Gold pareiškė, kad teismas su juo elgėsi švelniai. Kitai elgiai už geelžinės kurtinos—Rusijoj ir jos pavergtos šalyse, kur už tokias darbus be jokių ceremonijų sulikviduoja.

Sausio 18, 1918, mirė Jurgis Bielinis, žymusis spaudos draudimo laikų veikėjas ir didysis damas dangui, kad Viešpats vėl

VISIEMS LIETUVIAMS LINKIME LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ!

**JONAS POVILAITIS**  
SVARI LIETUVIŲ UZEIGA  
SKANŪS VALGIAI—MALONUS PATARNAVIMAS  
ĮVAIRIUSIŲ RŪŠIŲ GERIMAI  
298 E. Northampton St., Wilkes-Barre, Penna.

Mūsų Klijentams ir Visiems Geros Valios Lietuviams  
Linkime Kuo Linksmiausių Kalėdų Švenčių  
ir Kuo Laimingiausių Naujų Metų!

**MASLOWSKI FUNERAL SERVICE**  
LIETUVIAI GRABORIAI  
Dėkojame už nuoširdų rėmimą praelyje. Reikalui esant, maloniai patarnausime ir ateity.  
TELEPHONE 9712  
383 W. MAIN ST. PLYMOUTH, PA.

**LIETUVIŲ BANKO LINKĖJIMAI**  
VISIEMS LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ!  
**THE SUPERIOR SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION**  
6712 Superior Ave., Cleveland, Ohio—HE 2498

VISIEMS MŪSŲ DRAUGAMS, KLIJENTAMS IR PRIETELIAMS  
LINKIME KUO LINKSMIAUSIŲ ŠVENTŲ KALĖDŲ IR LAIMINGIAUSIŲ NAUJŲ METŲ!



**ADVOKATAS JONAS VERBALIS IR ŠEIMA**  
WILKES-BARRE, PENNA.



# JAU ANUOMET LAUKĖ AMERIKIEČIŲ

(ATSIMINIMŲ NUOTRUPOS)

Šiuo metu ateinančios žinios iš pavergtosios Lietuvos sako, kad ten likusieji mūsų broliai vis dar tebelaukia išvadavimo iš Amerikos, t. y. laukia jos karių. Mes, vyresnioji karta, kurie gerai pamename 1918 metus, esame liudytojai, kad daugelis mūsų kaimiečių jau 1918-1919 metais laukė Lietuvoje JAV kariuomenės.

1918 m. pabaigoje, mūsų vyrams vykstant savanoriais į Lietuvos kariuomenę, daugelis kaimiečių moterėlių (buvo ir vyrų) stengėsi mus atkalbėti nuo tokio pavojingo žygio:

— Vaikučiai, kišate savo jaunąs galvas į kilpas. Ką jūs padarysite plikomis rankomis. Lietuva neturi nei ginklų, nei pinigų. Kaip ji kariaus. Palaukite, atvyks Amerikos kariuomenė ir mus apgins.

Mat, po visą Lietuvą tuomet buvo paplitęs gandas, kad į Lietuvą atvyks amerikiečių kariuomenė, mus apginti nuo rusų ir vokiečių.

1919 m. sausio 5 d. rusams-bolševikams užėmus Vilnių, mūsų mažas lietuvių savanorių dalinys traukiniu traukėsi iš Vilniaus į Kauną. Buvome sustoję Kaišiadorių stotyje. Stoj vokiečiai buvo atitvėrę nuo miesto vielių tvora. Žmonės negalėjo prie jos prieiti. Mūsų traukiniui stovint stotyje, pastebėjome, kad prie vielių tvoros renkasi vis daugiau ir daugiau kaimiečių. Jie žiūrė į mus, o mes į juos. Jie karštai kažką savo tarpe kalbasi ir rodo į mus, o ypač į mano draugą Miką, buvusį rusų gimnazista ir dėvėjusį melsvą gimnazistą uniformą, tik kepurę turėjo lietuvišką karinę, geltonu lankėliu. Kiti taip pat dėvėjo tokias kepurės, tik drabužiai buvo įvairūs, daugiausia civiliški arba rusiški.

Pagaliau du kaimiečiai moja mums. Su Miku išlipame iš traukinio ir prieiname prie tvoros. Nustembame, kad vienas kaimie-

# SUNKI VALANDA

Man vaidenas—ant žiedelio balto  
Kraujo dėmės, tokios juosvos, tirštos...  
Viešpatie, kaip neramu ir šalta!—  
Ant krūtinės stingsta, gniūžta skausmo pirštai...

Ir sapnai, ir mintys, ir svajonės—  
Vienas nerimas, kančia ir kraujas...  
Ko įniršę, ko įsiutę, žemės žmonės,  
Vienas kitą ugnimi ir plėnu kaujat?

Ar per siauros plačios marios, lygumos ir girios,  
Ar per maža mėlyno dangaus, žvaigždžių ir saulės? ...  
Apkausos ir fortuos dūsta, krinta vyrai—  
Dujų ataka užlies ir visą žydintį pasaulį...  
Kas tada žydės žaliai gegužų,  
Kas skardens mėlynėj pilku vyturėliu,  
Kas sušs, suoš, kaip ošia šilo pušys,  
Kas ateis taku per baltą smėlį? ...

— Viešpatie, ši valanda sunki ir juoda...  
... Ant žiedelio balto kraujo dėmės juosvos, tirštos...  
Gal išganymui, gal maldai, gal paguodai  
Tamsoje iškyla rankos... gniūžta pirštai...

Eug. Matuzevičius

čių mus prakalbina angliškai. Mes jiems atsakome lietuviškai. Kaimiečiai nudžiungia: — A, ir lietuviškai mokate. Tur būt, esate Amerikos lietuvių? — Ne Amerikos, bet Lietuvos, — nusišypsoje atsakome. — Mes esame Lietuvos savanoriai. Kaimiečiai mums papasakojo, kad šiandien Kaišiadoryse yra turgus ir suvažiavę daug kaimiečių. Po visą miestą pasklido gandas, kad važiuoja Amerikos kariuomenė, taigi metę turgų ir bėgo visi pasižiūrėti "amerikiečių karių." Vieną kaimiečių, buvusį Amerikoje ir mokantį kiek angliškai, įgaliojo su mumis pasikalbėti.

Tikrus amerikiečius Lietuva pirmą kartą pamatė 1919 m. kovo mėn. viduryje, kai į Kauną atvyko ir "Metropolio" viešbutyje apsisutoje Amerikos maitinimo komisija. Ją gindamas nuo vokiečių užpuolimo žuvo ir mūsų savanoris kareivis Pranas Eimutis.

Vokiečių įžulius užpuolimas amerikiečių svečių ir savojo kareivio žuvinimas dar labiau sukėlė lietuvių pasipiktinimą prieš vokiečius. Suruoštos iškilmingos Eimučio laidotuvės, jo karstas papuoštas Lietuvos ir Amerikos vėliavomis, vainiku užrašai ir visa kita sudarė lyg didžiulę protesto demonstraciją prieš vokiečius, o taip pat simpatijų pareiškimą Amerikai. Tokių iškilmingų ir jautrių laidotuvių Kaunas dar nebuvo matęs ir vėliau matė tik Dariaus-Girėno.

Iki 1919 m. vasaros vidurio mes savanoriai frontė beveik badavome, kol Amerikos ranka mūs pasiekė. Staiga frontė gauname baltą, lyg sniegas duoną, ir lašinius. Tai amerikoniški. Upas pakilo. Greit ir bolševikai apie tai sužinojo ir vienas kitas atėjo pasiduoti ir nelaisvę. Fronte buvo plačiai pasklidęs

tos pasakojimas. Vieną lietuvių kareivį rusai-bolševikai pagavo ir nelaisvę. Jį varėsi du rusai. Jie pastebėjo pas lietuvių prie šono pūpsantį duonmaišelį. Paklausė, ką jis tame maišelyje turi. Lietuvis tuojau pat ištraukė iš maišelio baltos amerikoniškos duonos ir lašinių, ir visi trys pasidavė. — Ar jums visiems duoda tokia duona? — Taip, visiems! — atsako lietuvis. — Ne tik mums duoda, bet ir belaisviams. — Tai šitaip! — išpučia akis ruseliai. Atiduoda lietuviui savo sautuvus ir miškais visi trys pasuka į lietuvių pusę.

Atėjo rugsėjo mėnuo. Diena dar galima kęsti, bet naktimis šalta. O dauguma mūsų karių neturi milinų. Sėdi apkausose du viena miline apsigaubę, o kiti ir visai be jų. Kad neturintys nebūtų taip škaudu, turintieji (kareiviai, puskarininkai ir karininkai) taip pat palikdavo savo milines vežimuose ir apkausose sėdėdavo ir šaldavo be jų. Artėjo žiema, o drabužių trūko. Buvo neramu: ką darysime per žiemos šalčius.

Stai spalio mėn. gauname amerikoniškus karinius drabužius ir Lietuvos kariai jais apsirengia. Dabar ne tik nebus baisi žiema, bet ir patogų, nes gauta kaip tik pačiu laiku. 1919 m. spalio mėn. Lietuvos kariuomenė pradėjo kovas su vokiečių-bermontininkais. Jie buvo apsirengę melsva vokiečių uniforma ir mes lietuviai taip pat daugiausia turėjome vokieškas melsvas uniformas. Taigi frontė būtų sunki iš tolo vienas kitą atskirti—tik iš kepurų. O dabar... Amerikoniška uniforma visai kitos spalvos ir iš tolo atskirsi, kur bermontininkas, o kur lietuvis.

Mūsų karių sanitarinė būklė taip pat labai sunki buvo. Nuo įvairių ligų ir epidemijų mūsų karių daugiau žuvo, negu nuo priešų kulku. Buvo priskaitoma 1919-1920 m. mūsų žuvusių karių per 2,500 vyrų. Iš šio skaičiaus nuo kulku žuvo 28 karininkai ir 524 kareiviai (čia neskaitomi partizanai ir šauliai), bet nuo įvairių ligų mirė apie 2,000. Žinoma, žuvusiųjų karių skaičius truputį bus didesnis, nes jį neįtraukti tie kariai, kurie buvo dingę be žinios. Vėlesniais metais tokių dingusiųjų be žinios kapai buvo surasti miškuose. Priešai, juos pagavę ir nelaisvę, sušaudė.

Mūsų karinės ligoninės trūko ir lovų, ir patalynės, ir baltinių, o svarbiausia vaistų. Todėl neuostabu, kad tiek daug mūsų karių mirė. Tai patyręs Ameri-

kos Raudonasis Kryžius atėjo mums į pagalbą ir paaukojo nemaža reikmenų mūsų karinėms ir civilinėms ligoninėms ir tuo išgelbėjo šimtų vyrų gyvybę ir jie galėjo toliau tęsti garbingą kovą dėl Tėvynės laisvės.

Tenka dar pridurti, kad be medžiaginės paramos, dar ir dvasinio peno esame gavę iš Amerikos. Amerikiečiai lietuviams kariaus yra atsiuntę ir nemaža savo išleistų knygų, ypač gana vertingų Dr. V. Kudirkos raštų (iš 6 tomų). Neretas svečias karių tarpe buvo ir Amerikos lietuvių kuris nors laikraštis: pačių redakcijų ar atskirų asmenų siuntinėjamas.

Daug ir kita gera patirta iš amerikiečių, kuriant savo nepriklausomą valstybę, bet trumpame rašinėlyje neįmanoma viską suminėti.

Ats. psk. St. Butkus ("K.")

## BALF SANDĖLY GAUTI DRABUŽIAI IR KITI DAIKTAI 1950 M. LAPKRIČIO MĖN.

CONNECTICUT:	
New Britain, Sv. Andriejaus parapija	124
FLORIDA:	
Miami, V. Daugnora	45
Miami, P. Družilauškas	24
	69
MASSACHUSETTS:	
Hudson, Mr. Staniūnas	35
Worcester, M. Jasutytė	36
	71
NEW JERSEY:	
Newark, Mr. Kaubelis	26
NEW YORK:	
Brooklyn, Anna Zailsky	7
Ona Pilipauskienė	188
Regina Padvariūtė	21
Mr. Andriuskevičius	21
N. N.	8
D. Klinga	6
V. Cernienė	25
J. Brundza	48
Mrs. Kazlauskienė	15
V. Stankevičienė	7
BALF 101 skyrius	6
E. Vainauskienė	6
M. Daugirdienė	10
P. Švelnyš	15
Mr. Vilutis	12
A. Skabelkis	5
Ona Liubenskė	10
O. Rudaitienė	17
J. Misevičienė	7
N. N.	17
J. Kazakauskas	7
P. Minkūnas	34
Marija Zakevičius	32
N. N.	12
BALF 101 skyrius	9
Jurgis Košys	3
Teofija Stučienė	29
Amelija Galchus	83
Bronx, P. Bložis	7
Haddon Hall Hgts, Mr. Kisonas	10
Elmhurst, K. Vainius	11
Maspath, Rapolas Kručas	23
Maspath, Piliečių Klubas	24
New York, V. Vaitkūnas	9
Yonkers, Mrs. M. Zukowsky	117
Yonkers, J. Judeikis	57
Yonkers, J. Povilavičius	45
	948
MAINE:	
Millinocket, W. Makauskas	21
Rumford B. Stasiulis	12
	33
OHIO:	
Columbus, kun. Valiūšaitis	595
PENNSYLVANIA:	
Landsdale, V. Rukuzemas	33
Vandergrift, K. Kaminskienė	70
Warrior Run, T. Jodėnukis	33
	136

Už atsiųstas daiktines dovanas lietuvių tremtinių šalpai, BALF vadovybė nuoširdžiai dėkoja ir prašo ateityje lietuvių šalpos reikalų neužmiršti.

Daiktines ir pinigines aukas siųskite: UNITED LITHUANIAN RELIEF FUND OF AMERICA, 105 Grand St., Brooklyn 11, N. Y.

**100 PROOF**

**DAUGIAU STIPRUMO DAUGIAU SULTINGUMO**

**NEKAINUOJA DAUGIAU KAIP DAUGEL 86 PROOF DEGTINIŲ!**

**Four Queens**

**100 PROOF**

*Whiskey—A Blend*

**\$3.99**

4/5 QUART

Megi gerą tvirtą gėrimą, negu bet kurį silpnesnį! Pamėginkit FOUR QUEENS, kiekvienas laša yra 100 proof! Jis nedaugiau kainuoja, bet koks skirumas! Tai stiprus—tai vyriškas gėrimas... vienok jis turi žvelnų ir malonų kvapną, kurs niekuomet neušalsins jūsų skonį!

KASSER DISTILLERS PRODUCTS CORP., PHILADELPHIA, PA.

WHISKEY—A BLEND \* 100 PROOF \* SEVENTY PER CENT GRAIN NEUTRAL SPIRITS

## THE POLIO SITUATION TODAY:

... the third straight year of high polio incidence.

... a tremendous backlog of 30,000 cases from other years still needing care.

... no way of preventing new epidemics in 1951.

AND

... the National Foundation for Infantile Paralysis now operating at a deficit to meet all responsibilities of care, treatment, epidemic aid, professional education and scientific research.

With approximately 25,000 new cases of infantile paralysis estimated for 1950, cumulative incidence for the last three years will reach the unprecedented total of 95,000 cases. That is an average of almost 32,000 cases per year.

Until 1948, there had never been such years. The average for the previous decade was slightly more than 11,000 a year. Then, in 1948, the toll reached 27,902. In 1949, the nation's worst polio epidemic reported 42,173 new cases. And now, in 1950, it seems certain there will be at least 95,000 cases. That is an average of almost 32,000 cases per year.

Heaviest polio expenses accrue in the year following an epidemic. More money is consumed in long-term treatment of polio's crippling after-effects than is used in fighting an epidemic. This year, March of Dimes funds did double-duty for the second straight year, paying for treatment of carry-over cases from the epidemics of '48 and '49 and emergency aid to Chapters after expenses for research, education and operations had been deducted. With more than 5 1/2 millions already expended, every last penny will have been spent before the year is out.

Won't you help make the 1951 March of Dimes equal to the task?

Sausio 9, 1944, Cleveland, O., JAV mirė pirmasis Lietuvos Respublikos Prezidentas Antanas Smetona (gimė rugpičio 10, 1874.)

Nuoširdžiai Sveikinu Visus Savo Pacientus, Draugus ir Pažįstamus su Kalėdų Šventėmis ir Linkiu Laimingų Naujų Metų!

**A. G. Zale, M. D.**

LIETUVIS DAKTARAS

107 W. MARKET ST. SCRANTON, PA.

Visiems Savo Pacientams, Draugams ir Pažįstamiems Linkiu Linksmų Kalėdų Švenčių ir Laimingų Naujų Metų!

**Joseph A. Gustaitis, M. D.**

1836 N. MAIN AVE. SCRANTON, PENNA.

Sveikinu Visus Savo Klientus, Draugus ir Pažįstamus su Sventomis Kalėdomis ir Linkiu Linksmų ir Laimingų Naujų Metų!

**Dr. Frank Sack**

LIETUVIS DANTISTAS

105 W. MARKET ST. SCRANTON, PA.

Savo Pacientus, Draugus ir Visus Scrantoniečius Sveikinu su Kalėdų Šventėmis ir Linkiu Laimingų Naujų Metų!

**Dr. W. A. Spelyng**

SCRANTON, PENNA.

VISIEMS MŪSŲ PRIETELIAMS IR DRAUGAMS LINKIME KUO LINKSMAUSIŲ ŠVENTŲ KALĖDŲ IR LAIMINGIAUSIŲ NAUJŲ METŲ!

**JONAS STEPANAUCKAS IR ŠEIMA**

SCRANTON, PENNA.



# KALĖDŲ PAPROČIAI

buvo laikai, kada visas mūsų tautos gyvenimas Lietuvoje buvo giliai tikybinis, kada visas lietuvių tautos gyvenimo audinys, tartum auksinėmis gijomis, buvo iškaitytas bažnytinių švenčių, papročių ir padavimų spinduliais. Giliai tikintieji lietuviai tautai tos šventės ir papročiai buvo būtis gairėmis ir pagal jas lietuviai kurė visą savo gyvenimą.

Lietuviai gyveno nuo vienos šventės iki kitos, ir pagal jas matavo metų ir laiko tekėjimą. Visi metai jam buvo "Dievo metais."

Kalėdų šventės lietuviui buvo tapusios šviesiu pragiedruliu tarp kasdienių gyvenimo rūpesčių. Kalėdų šventėmis baigdavosi senieji ir nežilgo prasiždavo Naujieji Metai.

Ir šiandien, kaip kadaise būdame laisvoje Tėvyne, švenčiame Kalėdas, prisimindami auksiniai nerūpestingą vaikystę ir dvasios akimis matome savo

gimtąją pastogę. Ten šiuo metu, jau porą dienų prieš Kūčias, prasidėdavo nepaprasta namų ruošė, šeiminiškės švairindavo namus valydavo dulkes, blizgino indus ir ruošė maistą bei valgius artėjančioms šventėms.

Kūčių stalas būdavo labai iškilingai parengiamas. Jį apklodavo šienu, užtiesdavo balčiausia staltiese ir pristatydavo įvairių įvairiausių valgių.

Kiekvienas jautė, kad yra pasirodžiusi didingai šventoms apsigoms, šeimos ir tikybinių tradicijų iškilmei.

Visi kantriai ir ramiai laukė sugrįžtantį ir grįžti paties šeiminko, kuris pirmiausia apžiūrėdavo savo gyvulėlius, ar jiems ko nors netrūksta, nes tarp jų gimė Kristus.

Pasirodžius pirmajai žvaigždei šeiminkas grįždavo grįžton, kur visi susirinkę jo laukė. Visi šeimos nariai, pagal amžių, susėdavo prie stalo ir šeiminkas malda, kurią visi stovėdami su-

sikaupę išklausydavo, pradėdavo vakarienę. Pirmiausia pasidalindavo su visais plotkele, o paskui visi tarp savęs dalindavosi. Toliau, pagal tradiciją, buvo valgomos žuvis ir silkės, o paskui kiti valgiai, kurių turėjo būti nemažiau kaip dvylika atskirų patiekalų.

Visi valgiai šeiminių būdavo paruošiami griežtai prisilaikant pasninko taisyklių. Visu pirmiausia negalima buvo vartoti jokių riebalų, išskyrus alicijų. Agunos, grybai, žuvis, silkės, gulkakai (šlikikai) aguonų piene, bruknės, spanguolės, gervuogės bei obuoliai buvo pagrindu, iš kurių turėjo būti pagaminti bent dvylika atskirų ir skirtingų patiekalų.

Tada prasidėdavo spėjimai ir būrimai: šeiminkė traukdavo iš po staltiesės šieno stabarą atspėti ar ateinančiais metais užaugs dideli linai. Merginos bėgdavo laukan, pasiklausyti kurioje pusėje šunės loja—iš ten turėjo atjoti jaunikis, pasiklausiusis šunų lojimo bėgdavo nešti virtuvės malką, o paskui jas skaitydavo, ir jei buvo lygus skaitčius pagalių (pora)—tai reikėdavo vestuves. Bernai iš klojimo atsidėdavo rugių varpa, ir jei joje rasdavo porinį grūdų skaičių, tai reikėdavo jų vestuves.

Vėliau merginos ir bernai kas sau slaptai, eidavo klausyti gyvulių, nes buvo pasakojama, kad Kūčių naktį gyvuliai tarp savęs žmogaus balsu kalbasi.

Dar pildavo vandeniu išstiprintą vaską, o išmė iš vandens žiūrėdavo prie žvakės šviesos, koks ant sienos pasirodydavo šešelis, ir įvairiai sau aiškindavo tų šešelių reikšmę.

Vėliau visi, kas tik galėjo, ruošėsi bernelių mišioms. Dažnai per Kalėdas būdavo smagus rogių kelias ir tada laukuose, apkloduose baltu sniegu kilmu, visais vieškeliais skambėjo varpelių muzika. Ir klausydamas tu varpelių muzikos girdėjai aukštybėse džiaugsmingą angelų giesmę: "Garbė Dievui danguje ir ramybė geros valios žmonėms žemėje!" Tada jautė, kad tikrai Dievas nužengė žemėn ir būna kartu su mumis. Tada mūsų siela persisunkdavo šventu džiaugsmu ir šaukė mus garbinti Jį širdimi ir lūpomis.

Vienas iš gražių ir jaudinančių papročių per Tris Karalius, kada vaikai su Betliejaus žvaigž-

# "NEBOSIME BALF SEIME, BET PRISIDĖSIME DARBU..."

Kaip žinoma, BALF metinis seimas įvyks 1951 m. sausio 5-6 dd. Hotel New Yorker, New Yorke.

Ne visi BALF skyriai ir kooperuojančios organizacijos galės jame dalyvauti. Vieni skyriai neturi tam tikslu pinigų, kiti neturi galinčių iš darbo išlikti narių. East St. Louis, Ill., skyriaus pirmininkas praneša, kad prieš kuri laiką jo skyriaus nariai susirinkę nutarė į BALF seimą delegato nesiusti, nes atseiti labai brangiai, o skyrius neturtingas. Toliau pirmininkas sako, kad nors ir negalės seime dalyvauti jų atstovai, jie visi sutartinai, nuo gruodžio 4 d. pradės savo mieste drabužių rinkimo vaju, o po naujų metų suruošs viešą pramogą, kurios pelnas eis lietuvių šalpos reikalams. Be pramogų ir drabužių vaju bus renkamos ir aukos.

Kitas skyrius, taip pat netur-

de keliauja iš miesto į kiemą, priduodami ypatingai poetišką ir simbolišką grožį šio meto šventėms.

Paaukliai dažnai persirengdavo vakarais į žydus ir čigonus, jodavo ir mirdindavo baltą, parėngtą žirgą, šokinėdavo meškina, grodami iš mušdami būgną. Pabaigoje tokių parodymų pagiedodavo kokią giesmelę, ir gavę iš šeiminių dovanų, traukdavo pas kitus.

Nors taip smagiai dingai man iš akių, brangioji ir tolimoji Tėvyne, bet sielos akimis visuomet aš tave taip arti matau, regiu ir girdžiu!

Tikėkime, kad išgirs mūsų maldas gimes Betlejuje pasaulio Išganytoja ir dovanos mums džiaugsmą, ateinančiais metais matyti išlaisvintą iš vergijos mūsų brangią Tėvyne! Tada laimingi švėsime tui naujo, teisingo gyvenimo gimimą, už kurį išlaisvinta lietuvių tauta iš visos savo širdies džiaugsmingai užgiedos: "Garbė Dievui aukštybėse ir ramybė žmonėms geros valios žemėje."

Povilas Vonžodas (M. L.)

kurie taip gražiai pasirodė įvairiose rinklavose. BALF seimui besiruošiant, girdėjome, kad daugelis BALF skyrių bei kitų organizacijų rengiasi seimui ištekti savo auka.

# FINANSINĖ BALF'O APYSKAITA

Už Lapkričio Mėnesį, 1950

PAJAMOS:	
Balansas 1950 m.	
lapkričio 1 d. ....	\$13,424.87
Balansas gerybėmis ....	11,000.00
Aukų gauta ....	7,098.68
Narių mokesčių ....	40.00
Namo nuoma ....	175.32
Kalėdiniai atvirukai ....	10.90
Maisto produktų gauta ....	42,100.00
Gerybių gauta ....	2,002.00
	\$75,850.87

ISMOKEJIMAI:

(A) Tiesioginiai šalpai:	
Lietuviams Vokietijoje ....	\$42,100.00
(B) Imigracijai ir įkurdinimui:	
Atstovo atlyginimas ....	270.00
Sveicarijos atstovo kelionės (išlaidos 3 mėnesiai) ..	225.00
Tremtinių imigracijos reikalams Europoj. ....	874.55
Ūkininkų kelionės ....	124.97
Išmintina pagalba atvykusiems ....	46.50
Kelionių išlaidos ....	15.50
Inter. Legal Assist. nario mokes. ....	10.00
	\$1,566.52

# LRKSA 94 KUOPOS VALDYBA 1951 M.

SO. BOSTON, Mass. — Mėtiniam susirinkime išrinkta nauja valdyba 1951 m.: Pranas Razvadauskas — pirmininkas; Juozas Andrius — vice pirmininkas; Stasys Jakutis — fin. sekretorius; Valentinas Vakauzas — prot. sekretorius; Stasys Griganavičius — išdinininkas; Vytautas Vilutis — izdo globėjas; Jonas Venckus — izdo globėjas.

Adv. Jonas J. Grigalius atsiskaitė būti pirmininku, nes per daug užimtas. St. J.

(C) Sandėlio išlaidos:	
Darbininkų atlyginimas ..	150.00
(D) Administracijos išlaidos:	
Tarpatojų algos ....	643.36
Pašto išlaidos ....	67.90
Raštinės reikmenys ....	20.55
Telefonai ir telegramos ..	134.61
Namo apraada ....	82.00
Smulkūs patarnavimai ..	40.00
Vajus, veiklos plėtimas, garsinimai ....	160.00

Viso išmokėjimų 1950 m. lapkričio mėn. .... \$44,964.34

Gerybių atrankos ir įpakavimo medžiaga ....	202.00
	\$45,166.34

Balansas su pajamomis (grynais ir gerybėmis) ..	\$75,850.87
Išmokėjimai ....	\$45,166.34

Balansas gruodžio 1, 1950 (grynais ir gerybėmis) ..	\$30,684.53
A. S. TREČIOKAS, BALF išdinininkas	
Brooklyn, N. Y. 1950 m. gruodžio 5 dd.	

VISIEMS LIETUVIAMS LINKIME LINKSMŲ  
KALĖDŲ ŠVENČIŲ IR LAIMINCŲ  
NAUJŲ METŲ!

# PERUGINO'S VILLA

ITALIAN-AMERICAN RESTAURANT  
PIRMOS RŪSIES VALGIAI IR GERIMAI

SEA FOOD—JŪRŲ MAISTAS  
Zvakių Šviesos Atmosfera

RINKTINIS VYNAS, LIKERIAI, ALUS  
A. PERUGINO, Savininkas

Telephone 3-6276  
204 S. MAIN ST. WILKES-BARRE, PA.

**A Welcome Gift • Good Taste • Good Cheer**

**A Treat For All • STEGMAIER'S BEER**

**Stegmaier's GOLD MEDAL BEER**

STEGMAIER BREWING COMPANY  
WILKES-BARRE, PENNSYLVANIA

CONNECTICUT:

Ansonia, Kestutis Švelnys ..	5.00
Naugatuck, Edmund Bazėnas ..	5.00
New Britain, J. Džugauskas ..	1.00
New Britain, K. Demikis ..	2.00
Stamford, BALF 36 skyrius ..	50.00
	\$63.00

ILLINOIS:

Chicago, Zarasiškių Klubas ..	10.00
A. Grigėnas ..	5.00
K. Boiga ..	1.00
Melrose Park, BALF 117 sk.	246.89
	\$262.89

INDIANA:

St. Mary of the Woods, Henrikas Idzelevičius ..	5.00
---	------

MASSACHUSETTS:

Brookton, Anna Kavalauskas ..	5.00
Easthampton, Ona Gustienė ..	10.00
W. Lynn, Ona Balzerytė ..	20.00
	\$35.00

MICHIGAN:

Albion, V. Simaškevičius ..	15.46
Detroit, Anna Yankus ..	13.00
Detroit, kun. J. Čižauskas ..	175.00
Grand Rapids, K. Kunigėlis ..	10.00
	\$213.46

NEW JERSEY:

Bayonne, J. Jodzevich ..	20.00
Jersey City, V. Sruoginis ..	6.00
Kearny, Michalina Moskel ..	5.00
	\$31.00

NEW YORK:

Amsterdam, Sv. Kazimiero parapija ..	100.00
Brooklyn, A. Bagdonavičius ..	1.00
J. Maldutis ..	2.00
Hudson, John Pauza ..	10.00
New Yorko Tag Day K-tas ..	5720.03
	\$5,833.03

OHIO:

Cleveland, A. Kilikevičienė ..	40.00
Cleveland, BALF 38 skyrius ..	275.00
Columbus, Columbus lietuviui ..	72.00
Scio, M. Federavičius ..	5.00
	\$392.00

PENNSYLVANIA:

DuBois, kun. M. J. Urbonas ..	100.00
Wilkes-Barre, Tretininkų d-ja ..	10.00
	\$110.00

CANADA:

Toronto, Kanados Liet. S-ga ..	153.39
--------------------------------	--------

NARIŲ MOKESČIAI:

BALF 22 sk., Norwood, Mass. ..	11.00
BALF 36 sk., Stamford, Ct. ..	1.00
BALF 82 sk., Brooklyn, N. Y. ..	5.00
BALF 93 skyrius, Wilkes-Barre, Pa. ....	14.50
BALF 133 sk., Yonkers, N. Y. ..	8.00
	\$40.00

KALĖDINIAI ATVIRUKAI:

Likusių atvirukų parduota ..	\$10.00
------------------------------	---------

BALF Direktorių valdyba nuoširdžiai dėkoja visiems aukotojams ir remėjams, ypač visiems talkininkams.

VISIEMS MŪSŲ DRAUGAMS IR PRIETELIAMS  
LINKIME LINKSMŲ ŠVENTŲ KALĖDŲ  
IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ!

# Shukvietis Bros.

LIETUVIAI GRABORIAI

Vincas Shukvietis

232 Zerby Ave., Kingston, Pa. Tel. 7-1213

Antanas Shukvietis

Wanamie, Pa. Telephone Nanticoke 595

Visiems Lietuviams Kostumeriams, Draugams ir Pažįstamiems Linkiu Linksmų Kalėdų Švenčių ir Laimingų Naujų Metų!

# ALEX REBAR

FOTOGRAFISTAS

522 MAIN STREET, EDWARDSVILLE, PA.

VISIEMS GEROS VALIOS LIETUVIAMS, MŪSŲ DRAUGAMS IR KOSTUMERIAMS. LINKIME LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ!

# PETRAS BRUSOKAS

LIETUVIŲ UZEIGA

PIRMOS RŪSIES VALGIAI IR GERIMAI

SEA FOOD—JŪRŲ MAISTAS

458 MAIN STREET

EDWARDSVILLE, PA.



### Sv. Onos Parapija

Luzerne, Penna.

Visiems parapijiečiams nuosirdžiai linkių linksnų Kalėdų ir laimingų Naujų Metų!

Kalėdinės Mišios

12-tą valandą, nakties, 7:30, 9:00 ir 10:30.

KUN. J. C. KUNDRECKAS, Klebonas

### Sv. Petro ir Povilo Parap.

Sugar Notch, Pa.

Kalėdų ir Naujų Metų švenčių proga, nuosirdžiai sveikinu visus parapijiečius ir parapijos remėjus!

Kalėdinės Mišios

12-tą valandą nakties, 8-tą ir 10:00 ryto.

KUN. J. AURUSKEVICIUS, Klebonas

## PAŽINKIME LRKSA VEIKEJUS

### RAPOLAS J. VALATKA

Laikė LRKSA 57 seimo, įvykusio liepos 9 ir 13 dienomis, 1950, Detroit, Mich., kuopų atstovai ir svečiai galėjo pastebėti Seimo Rengimo Komiteto pirmininko Rapolo J. Valatkos gabumus ir pasišventimą. Iš tikrųjų, rengiant minėtą seimą Rapolas labai daug yra pasidarbavęs seminarijose pramogų rengimui ir jų pasisekimui.

Nors Rapolas J. Valatka yra Amerikoje gimęs ir augęs, vienok jis gerai supranta lietuvių visuomenės ir tautos reikalus. Jis daug darbuojasi. Man gyventant Detroite per 32 metus, stebėjau čia gimusių mūsų tautos ainių veiklą ir džiaugiasi kai kurių jaunuolių darbais ir nuopelnais. Seniau čia buvo labai darbi Domicelė Gustaitytė-Kaminskienė, kuri vėliau apsigyveno Chicagoje. Čia turime didelę jėgą Elžbietos Paurazienės - Vilniškiūtės asmenyje.

Nemažiau galime džiaugtis ir Rapolo J. Valatkos gabumais, energija ir veikla. Reikia pažy-

mėti, kad ir jo žmona yra susipratus ir veiki Lietuvė. Tai yra didelė pagalba kiekvienam veikėjui, kai šeimoje yra kooperavimas ir sutarimas. O kai vienas trunkia pirmyn, o kitas atgal, tuomet lietuviškoji dirvoj veikla nevaisinga.

Būt gerai, kad kiekvienam kampelyje atsirastų tokių tautos ainių, kurie savo iniciatyva ir veiksniu duotų pavyzdį kitiems čia gimusiems ir augusiems.

S. S.

### PETRAS STANIŠKIS

Skaitlingiausias gyventojų skaičius miestas Pensilvanijos valstijoje yra Philadelphia. Čia taip pat yra įsikūrus nemažas mūsų tautiečių skaičius, o tai kaip tik ir sudarė sąlygas LRKSA veiklos išvystymui, kuris Philadelphiaje turi net kelias savo kuopas. Viena iš didesniųjų tų kuopų yra 301 kp., kurios sekretoriumi yra mūsų tautiečiams Philadelphiaje gerai pažįstamas Sv. Andriejaus

parapijos vargonininkas p. Petras Staniškis.

Petras Staniškis gimė 1902 m. Philadelphiaje, Pa. Nežiūrint, kad gimė Amerikoje jis tikrai gražiai kalba ir rašo lietuviškai. LRKSA p. Staniškis įstojo 1926 m. Kuopos sekretoriumi buvo išrinktas 1932 m. ir šias pareigas kuopos valdyboje eina iki šiolie gražiai tvarkydamas kuopos turinčios apie 50 narių reikalus bei kartas nuo karto laimėdamas Susivienijimui vieną kitą naują narį.

P. Staniškis yra vedęs ir turi gražią šeimynėlę—penkis sūnus ir vieną dukrą.

Paklaustas, ką mano Lietuvos išlaisvinimo reikalu, atsakė:

— Lietuva nebus išlaisvinta taip greitai; sunku atplėšti smaugiančią geležinę ranką.

### EMILIJĄ GREGORIENĖ IŠVYKO Į FLORIDĄ

BALTIMORE, Md.—Dešimt metų pirmininkavusi LRKSA 13-tai kuopai, Emilija A. Gregorienė ir šeima išvyko į Floridą.

Gruodžio 2-ra, 1950, rašytam laiške jinai sako:

„Nuosirdžiai ačiū už taip maionų laiškelį. Man irgi buvo malonu kartu su tamsa darbuotis Susivienijimo gerovei. Nors kartais ir nesisekė, vienok turėjome pasitenkinimą, kad stengėmės. Jau savaitė kaip gyvenu Floridoje. Labai nejuokau. Kraštas sveikimas, be to be galo šalti vakarai ir naktys—siekia apie 40 laipsnių, o pečių nėra. Čia kitoks gyvenimas. Manau pasilikti čia iki kovo mėnesio, o paskui grįžti į Baltimore. Gregorius gerokai sergė kosuliu. Geriausi linkėjimai tamstai ir visai šeimai!“

Reikia pastebėti, kad nors Emilija Gregorienė yra Amerikoje gimusi ir augusi, vienok gražiai kalba ir rašo lietuviškai. Jos motina būdama našle leido ją slaugės mokslui. Kaip Emilija lankė pradinę mokyklą, tai čia mokytojų vargonininkas Petras Grajauskas, o klebonavo kun. Juozapas Lietuvninkas ir kas tada norėjo, tai ir išmokdavo lietuviškai kalbėti ir rašyti. Dabar, žinoma, lengviau išmokyti, nes čia yra parapijinė 8 skyrių mokykla ir ją veda Sv. Kazimiero Seserys.

Linkime Gregoriams pasilsėti ir laimingai sugrįžti atgal į Baltimore!

J. G. Būdelis

### MANOJI PASTABA

PHILADELPHIA, Pa.—Perskaitęs straipsnį rašyto R. G.: „Kelios Mintys iš Praeities ir Dėl Dabarties“, tilpusi „Garsė“ gruodžio 7-tos laidoje, sakau: Tas teisybė, kas yra tamsa rašte parašyta. Tačiau ne visi amerikoniai liaupsino Kremliaus žmogžudžius. Pavyzdžiui, anais laikais geras tėvynainis Pranas Pūkas, 1910 Wallace St., Philadelphia, Pa., davė man knygą *Timeless Lithuania*, kad įteikus ją kokiame nors įžymiam anglosaksui. Ašgi, sužinojęs vieno Australijos katalikiško arkivyskupo adresą, nunešęs ją į pirmąeilinę pašto stotį, padaviau pareigūnui. Jis gi, žvilgtėjęs į adresą, nustebo ir su knyga kur tai nuėjo, matyt, pas pašto užvaizdą—viršūninką, nes, mat, šale adreso buvo ir antspauda tokio turinio: *In the name of justice we demand full independence for Lithuania.* Bet už kokių 5-10 minučių sugrįžo, meilingai šypsodamasis: pasvėrė tą siuntinį ir pasakė kiek turiau užmokėti už pasiuntimą. Tai vienas pavyzdys, bet galėčiau jų ir daugiau pateikti.

K. V.

### METINIS LRKSA 13 KP. SUSIRINKIMAS

BALTIMORE, Md.—Metinis LRKSA 13 kuopos susirinkimas bus sausio 7, 1951 m. Vieta ir laikas kaip paprastai.

J. G. Būdelis, rašt.

## NUJAUTIMAS

Ateis diena—ir grįšim mudu vėliai  
Su nerimu, su ilgesiu didžiu  
Pro ūkanas, pro vakaro šešėlius,  
Pro kaimo kapinių medžius...

Kas žingsnis vis didės kančia ir nujautimas  
Griuvėsių židinio, gimtų namų—  
Baisių skerdynių juodas praeikimas  
Žiūrės į mus iš žemės gilumų — —

Kiekvienas lauko grumstas, žemės pėda  
Kurčia mirtim, kurčia tyla alsuos...  
Sesto jau nenuskins daržely balto žiedo  
Ir nenukris lašelių rytmečio rasos...

Tik pelenus pakels vakaris vėjas,  
Suneš kapus tėvų namams...  
I širdį smigs tušti laukai pilkieji  
Ir toluomoje girių melsvuma.

O gal ne mum laukai ir girios vėsios...  
Gal liksim ten, ugnies ir svino sūkurį...  
Gal niekad nematysim tėviškės griuvėsių  
Ir niekad nepabalsim į gimtas duris — —

Eug. Matuzevičius

### PRIEŠMETINIS 54 KP. SUSIRINKIMAS

GRAND RAPIDS, Mich.—Gruodžio 3, tuoj po sumos, buvo 54 kuopos susirinkimas.

Susirinkimą pirmininkas V. Mazur atidarė malda. Finansų sekretorius K. M. Rinkus išdėvė finansinį raportą.

Į centrą 1950 m. pasiūsta \$2.-031.52. Centras išmokojo \$867. Narių gerame stovy (su mažais) 111. Mirė narė a. a. Mag. Dulskienė.

Kuopos išdo pajamos \$119.47, išlaidų—\$77.13. Raportas priimtas vienbalsiai.

Kuopos valdyba, 1951 metams užtvirtinta ta pati: V. Mazur—pirm. ir nut. rašt., padėjęjas ir ligonių lankytojas J. Naudžius, K. M. Rinkus—finansų sekretorius ir išdinininkas; dvasios vadas gerb. prelatas J. Liptus; kuopos daktaras kvotėjas—dr. F. Adams; korespondentas—Alfredas Puodžiūnas; organizatoriai—Antanas Maskeliūnas, J. Naudžius, V. Mazur ir C. M. Rinkus.

Nutarimai:

Pasiūlyta ir paremta pakelti finansų sekretoriui ir ligonių

lankytojui algas po \$5.00, pirmininkui—\$4.00.

Susirinkimus nutarta laikyti kas trys mėnesiai—pirmą sekmdienį kovo, birželio, rugsėjo ir gruodžio — po sumos parapijos mokyklos auditorijoje.

Alfredas Puodžiūnas davė sumanytą suplanuotą ką nors naujo pagyvint veikimą. Tuo tikslu išrinkta komisija—I. Naudžius, A. Maskeliūnas ir A. Puodžiūnas. Geriausių sekmių!

Susirinkimą, pirmininkas V. Mazur uždarė malda. Koresp.

### LRKSA 134 KUOPOS NARIŲ DĖMESIUI

BROOKLYN, N. Y.—Metinis LRKSA 134 kuopos susirinkimas įvyks sausio 7, 1951, tuoj po sumos paprastoj vietoj. Malonėkite visi nariai ir narės dalyvauti. Bus renkama kuopos valdyba 1951 metams. Taipgi ateidami atsiveskit naujų kandidatų prisirašyt prieš Susivienijimo, o naujai atvykę prašomi atsilankyti susipažinti ir apsidrausti savo ateitį katalikų apraudo organizacijoje.

C. K. E., rašt.

### KALĖDŲ ŠVENČIŲ PROGA SVEIKINAM VISUS MŪSŲ LIETUVIUS KOSTUMERIUS IR LINKIME LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ!

LIETUVIUS KOSTUMERIUS IR LINKIME LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ!

### RYMAN'S CAFE

GERAS ALUS, VYNAS IR LIKERIAI  
PIRMOS RŪŠIES VALGIAI

KAMPAS SOUTH ir S. WASHINGTON STS.  
WILKES-BARRE, PA.

Visiems Klientams ir Visiems Lietuviams Linkiu Linksmų Švenčių ir Laimingų Naujų Metų!

### DR. SAMUEL HURWITZ

OPTOMETRISTAS

184 South Washington St., Wilkes-Barre, Penna.

Telephone 3-5718

VISIEMS MŪSŲ KOSTUMERIAMS IR DRAUGAMS  
LINKIME LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ  
NAUJŲ METŲ!

### VENUS STUDIO

A. P. Shukis

LIETUVIS FOTOGRAFAS

12½ Public Sq., Wilkes-Barre, Pa. Tel. 3-0993

## PAIEŠKOJIMAI

Lietuvos Generalinio Konsulato New Yorke paieškomi asmenys:

ARLAUSKAS, šeima, iš Mažeikių.

BLAŽYTĖ SAUSERIENĖ, Ona.

CERNIAUSKAS, Pijus ir sesuo

CERNIAUSKAITĖ, Kotryna, iš Rūdos km., Gėžų vl.

DYKLEAITIENĖ-KULKAITYTĖ ir jos broliai Adomas ir Jonas KULKAITIS.

JOKYMAS, Jonas ir JOKYMAITĖ Marijona, iš Pervaznikų km., Kėduių vl., Sakų m.

KALASINSKAS, sūnus Andriaus.

KAZAKEVICIŪTĖ - MARGELIENĖ (Margelis), Ona.

KILKUS, Antanas su šeima, gyvena Hartshorne, Oklahoma.

KONCIUS, Jonas, iš Aukšdžio k., Mažeikių ap.

KRASAUSKAS, Balys, iš Giliškių km., Užpalių vl., Utenos ap.

KRISCIUKAS, Martynas, iš Nečiūnų km., Biržų ap.

LAUCIUS, Benediktas ir sesuo. LUKUSEVICIUS, Pranas, iš 1 Daukainių km., Kedainių vl., ir žmona Ona.

MACIULAITIS, Jeronimas, iš Raudonėnų km. Raudonės vl., Raseinių ap.

MACIUS, Pranas, iš Aukšdžio km., Mažeikių ap.

MARASAS, Julius, iš Skriaudėnų km., Marijampolės ap.

PADKAUKA, Mykolas, iš Nečiūnų km., Biržų ap.

RIMKAITĖ (Rimkus) Amelija, iš Sveikšnos, Tauragės ap.

RIMKIENĖ (Rimkus), našlė Rimkaus, kilusio iš Sveikšnos, Tauragės ap.

ROMEIKA, iš Jonavos.

STONYS, Jonas, iš Noskūnų km., Vilniaus krašto.

Ieškomeji arba arie juos zinantieji maloniai prašomi atsiliepti į: CONSUL GENERAL OF LITHUANIA, 41 W. 82nd St., New York 24, N. Y.

Sirdingai Sveikinu Visus Savo Kostumerius, Draugus

ir Pažįstamus su Šventomis Kalėdomis ir Linkiu

Visiems Linksmų ir Laimingų

Naujų Metų

### VIKTORAS MOTIEJŪNAS

BUČERNĖ IR GROSERNĖ

301—303 WALNUT ST. LUZERNE, PA.

Visiems Lietuviams Linkime Linksmų Kalėdų Švenčių ir Kuo Laimingiausių Naujų Metų!

### Gordon H. Lloyds

RESTAURANTAS

ORIGINALIŠKAS KALAKUTŲ NAMAS

Sea Food (Jūry Maistas)—Pirmos Rūšies Gėrimai ir Valgiai

147 So. Main Street Wilkes-Barre, Pa.

VISIEMS LIETUVIAMS MŪSŲ KOSTUMERIAMS  
LINKIME LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ IR  
LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ!

### PUGH'S CAFE

SVARI UZEIGA

IVAIRIAUSIOS RŪŠIES GĖRIMAI IR VALGIAI

46 PUBLIC SQUARE WILKES-BARRE, PA.

VISIEMS LIETUVIAMS LINKIME LINKSMŲ  
KALĖDŲ ŠVENČIŲ IR LAIMINGŲ  
NAUJŲ METŲ!

### OLD CORNER TAVERN

HOME OF EXCELLENT SANDWICHES AND  
REAL MEXICAN CHILE

180 South Main Street Wilkes-Barre, Pa.

LINKIME LINKSMŲ ŠVENČIŲ IR LAIMINGIAUSIŲ  
NAUJŲ METŲ VISIEMS MŪSŲ KOSTUMERIAMS  
IR VISIEMS LIETUVIAMS!

### ED. M. BARTIKOWSKY

VIEŠUČIAMS, RESTAURANTAMS, SODA  
FONTANAMS IRANKIAI IR REIKMENYS

79-81 So. Washington St., Wilkes-Barre, Penna.

Telephone 3-5736

### OLD FELL HOUSE

SENIAUSIAS LAISNIUOTAS VIEŠBUTIS  
WILKES-BARRE

Turime Išnuomavimui Svarius Kambarius  
54 E. Northampton Street, Cor. So. Washington St.  
Wilkes-Barre, Penna.

VISIEMS LIETUVIAMS LINKIME LINKSMŲ  
KALĖDŲ ŠVENČIŲ IR LAIMINGŲ  
NAUJŲ METŲ!

### RUDDY'S DRUG STORE

COR. S. MAIN and SOUTH STREETS  
WILKES-BARRE, PA.  
Phone 3-4993

VISIEMS LIETUVIAMS LINKIU LINKSMŲ  
KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ!

### JURGIS KRIZANAUSKAS

GEORGE'S PLACE

Alutis Ne Tik Geltonas ir Šaltas, Bet Visuomet Gražia.

Putoja, Nes Neturi Progos Susenti

274 E. MARKET ST., WILKES-BARRE, PA.

Visiems Mūsų Kostumeriams, Draugams ir Pažįstamiems  
Linkime Linksmų Kalėdų Švenčių ir Laimingų  
Naujų Metų!

### CLARK BROS. RESTAURANT

35 E. South St., Wilkes-Barre, Pa. Tel. 3-9081



# VIETINĖS ŽINIOS

## METINIS LRKSA 4-TOS PENNA APSKRITIES SUSIRINIMAS

LRKSA 4-tos Penna apskrities kuopu atstovų metinis susirinkimas įvyks sekmadienį, gruodžio 31-ąją, 1950, Šv. Marijos parapijos svetainėje, Kingston, Pa.

Pradžią 2 P. M. Kaip metiniam susirinkime, bus išduoti visų metų veiklos reportai. svarstoma sekančių metų veikla ir bus renkama valdyba.

Visos kuopos, priklausančios apskriti, prisijuskite savo atstovus. Apskritis sekančiais metais dar daugiau nuveiks, jeigu visos kuopos remia jo darbus. Kaip žinoma, apskritis finansiškai pare-

mia tautinius, labdarinius ir seiman, taipgi iš savo izdo paremia tremtinius, labdarinius ir kultūrinius mūsų visuomenės ir tautos reikalus.

Tad visos kuopos pasiruoškite prie metinio susirinkimo.

Apskrities valdyba

## LRKSA 14-TOS KUOPOS VALDYBA 1951 M.

Petras Volungevičius — pirm., Jonas Rumžis — vice pirm., Jonas V. Snipas — raštininkas ir izdininkas, 426 McLean St., Wilkes-Barre, Pa.

14-tos kuopos susirinkimai bus laikomi, kaip ir praėjusiais metais, tai yra pirmą sekmadienį kiekvieno mėnesio Švč. Trejybės parapijos svetainėje.

Sekantis susirinkimas įvyks sausio 7-tą.

J. V. Snipas, sekr.

## KALEDINĖS PAMALDOS PER RADIO

Kalėdų naktį (12 val.) iš Pittston'o Šv. Kazimiero bažnyčios Bernelių Mišios ir pamokslas bus transliuojama oro bangomis per WBER radio stotį. Muziką Br. Voverio gerai išlavintas ir diriguojamas choras išpildys rinktinius lietuvių ir kitų konpozitorių kalėdinės dvasios kūrinius. Patartina pasiklausti.

## KALEDINĖ RADIO PROGRAMA

Lietuvių Radio specialė kalėdinė programa įvyks pirmą Kalėdų dieną, gruodžio 25-tą, nuo 3 iki 4 P. M., iš radio stoties WILK. Bus išduomi numeriai. Visos ir visi kviečiami pasiklausti.

Kačių dieną, sekmadienį, gruodžio 24-tą, lietuvių radio programos nebūs.

## L. MIKELEVIČIŪTĖ IŠ TARNYBOS PASITRAUKĖ

Lucija A. Mikelevičiūtė-McAlvage, išstarnavusi 28 metus kaip Travelers Aid Society ir Red Feather Service direktorė, pereitą savaitę iš tarnybos pasitraukė. Savo rezignaciją ji paskelbė jos pagarbai surengtam bankiete Westmoreland klube. Mikelevičiūtė yra užbaigusi University of Pennsylvania School of Nursing. Pirmasis jos darbas buvo St. Elizabeth ligoninėje, Youngstown, Ohio, socialio patarnavimo departamente.

28 metus vedama keičiųjų pagalbos agentūra, p-lė Mikelevičiūtė suteikė pagalbą virš 30,000 asmenų susidūrusių su asmeninėm problemom kelionių laiku. Jos pranešimu, kai 1923 metais užėmus vietą, daugiausia reikaliu turėjus padedant naujems ateiviams, bet užėjus depresijai reikėjo padėti žmonėms persikeliantiems iš vienos valstijos kiton, kad susirast darbus.

## A. A. Mirusiems

A. a. Antanas Sutkus, gyv. 456 E. South St., Wilkes-Barre, numirė gruodžio 13-tą, pašarvotas buvo direktoriaus Chas Leagus istaigoje. Palaidotas gruodžio 16-tą iš Švč. Trejybės bažnyčios parapijos kapinėse. Paliko žmona, 5 dukteris, 3 sūnus ir 12 anūkių.

A. a. Mykolas Žilinskas, 332 Academy St., Warrior Run, numirė gruodžio 14-tą, palaidotas gruodžio 18-tą iš Sugar Notch Šv. Petro ir Povilo bažnyčios parapijos kapinėse. Paliko tris dukteris, sūnų, 14 anūkių ir 5 pranešimus. Velionis buvo gimęs Lietuvoje, į šią šalį atvyko 50 metų atgal. Jis buvo Sugar Notch Šv. Petro ir Povilo parapijos čarterio narys.

Monson, Mass.—Gruodžio 9-ta dėl trijų automobilių koalizijos žuvo septyni asmenys, kiti penki sunkiai sužeisti.

## LRKSA 13 KUOPOS VETERANAI

JONAS KARALIUS  
Baltimorėje gyvena nemažai nusipelnusių LRKSA ir visuomenės veikėjų. Tarp tokių senesniųjų veikėjų yra LRKSA 13 kuopos narys Jonas Karalius. Jis yra gimęs 1876 metais. I Jungtines Amerikos Valstybes atvyko 1895. I LRKSA jisai įsirašė 1896, tuo būdu jis yra vienas tarp seniausių Susivienijimo nariu. Pradžioje jis buvo finansų raštininku ir tas pareigas ėjo iki 1904 metų. Vėliau Juozas Vasiliauskas buvo raštininku, o Jonas Karalius pirmininku.

Jonas Karalius yra tvirtas katalikas, geras lietuvis. Nežūrint gražios krūvos metelių, jis aktyviai dalyvauja LRKSA 13-tos kuopos susirinkimuose ir remia kiekvieną naudingą darbą kuopos ir organizacijos gerovei.

Jonas Karalius yra kilęs iš Liubavos parapijos.

Kita ištikima Susivienijimo narė, tai Agota Levonienė, jau sulaukusi 88 metų amžiaus. Taipgi negalima užmiršti ilgametės narės Marcelės Stučkienės. Kadangi ji toli gyvena, tai dukštė ją atveža į kuopos susirinkimus.

Sekime kuopos veteranų pėdomis, tuomet mūsų organizacijos ir lietuvių šioje šalyje turės patikrintą ateitį.

J. G. Būdelis

## NAUJAS KAPAS

BALTIMORE, Md.—A. a. Matas Kisielius atsiskyrė su šiuo pasauliu gruodžio 7, 1950 m., palikdamas dideliu mūšidime savo mylimuosius—žmoną Oną, sūnus Petrą, Mykolą ir Antaną; dukteris Mrs. Teofilė Adams ir Mrs. Eugene Paznekiene. Mrs. Adams gyvena Floridoj, bet gaus žinia apie tėvo mirtį atskrido lietuviu. Taipgi paliko 6 anūkus, gimines ir draugus.

Palaidotas gruodžio 12-tą su trejomis Mišiomis iš Šv. Alfonso bažnyčios Šv. Išganytojo kapinėse. Kisieliai geri parapijiečiai ir geri lietuviai. Ona Kisielinė yra LRKSA 13-tos kuopos nutarimų raštininkė (per 10 metų).

Laidotuvių patarnavo direktorius C. Kacauskas, irgi L. R. K. S. A narys.

Velionis te išsiviepaties ramybėsje, o likusiems liūdesy reikiame gilią užuojautą!

J. G. Būdelis

## NUMIRĖ MIKALINA DURIENĖ

PHILADELPHIA, Pa.—Gerai čia žinoma viengentė Mikalina Durienė, 64 metų amžiuje, gyvenusi 2767 Helen St., Philadelphia, Pa., numirė lapkričio 24, o pirmadienį, lapkričio 28-tą, po iškilmingų gedulingu pamaldų už jos vėg. iš Šv. Jurgio bažnyčios jos kūnas palaidotas Šv. Išganytojaus—Holy Redeemer kapinėse.

Laidojimu rūpinosi žinomas mūsų viengentis Dominikas Eapaminas, 2339 E. Allegheny Ave. Velionė Mikalina Durienė iš artimiausių gyvais paliko tris dukteras—poni Juozapiną Kravėlienę, ponią Antaniną Johnson ir ponią Mortą Kalaičinskienę; ir du sūnus—Praną ir Mykolą Durius.

Ji buvo šventojo Ražančiaus draugijos narė. Amžiną atilsį!... o jos artimiausiems užuojauta!...

K. V.

## LRKSA 83 KUOPOS NARIAMS

SCRANTON, Pa.—Svarbus, reguliaris mėnesinis 83 kuopos susirinkimas įvyks ketvirtadienį, sausio 4-tą, K. of P. svetainėje, Church Ave.

Pradžią 7:30 P. M. Visi nariai-narės malonėkite dalyvauti. Turėsime svarbių reikalų. Atsiveskite naujų kandidatų įsirašymui.

83 kuopos valdyba

## LRKSA 8 KUOPOS NARIŲ DĖMESIUI

Cleveland, Ohio.—8-tos kuopos susirinkimas įvyks pirmadienį, sausio 1, 7:30 val. vakare, Lietuvių salėje, 6835 Superior Ave. Visos narės ir nariai, malonėkite dalyvauti susirinkime, apsimokėti duokles. Taipgi turėsime reikalų apsvartymui. Atvykdami susirinkimam atsiveskite naujų kandidatų įsirašymui.

Kuopos valdyba

Saugokitės draugauti su nedorais!—Šv. Liudvikas.

Tas tiktai gali įsakyti, kas moka klausyti.—Šv. Tomas Kempiecius.

Sausio 1, 1919 m. vokiečių kariuomenė išsikraustė iš Vilniaus.

## LEGAL NOTICE

Estate to be audited in the Orphans' Court of Luzerne County. Notice is hereby given that accounts have been filed and confirmed absolutely by the Orphans' Court in the following estates.

MONDAY, JANUARY 8, 1951  
Estate of Mildred Cawley, Winifred Cawley, Admtr.; Kathleen M. Hunt, Girard Trust Co. et al, Extrs.; Mary Frantz, Helen Frantz Jones, Admtr.; Izidor Wisziszewski, Julia Wisziszewski, Extr.; Clare H. Ayars, Gilbert S. McClintock, Extr.; Ida V. Wilde, Kathryn L. Wilde, Extr.; Alexander Ramsay, Wyo. Natl. Bank of W-B., Extr.; Aniello Sansalone, Pasquale Pedullo, Adm.; Abram Nesbitt (Springer Trust) 2nd Natl. Bank of W-B., Trustee; Abram G. Nesbitt, (Hospital Trust), 2nd Natl. Bank of W-B., Trustee; Abram Nesbitt, (Abram & Samuel Nesbitt Trust), 2nd Natl. Bank of W-B., Trustee; Abram G. Nesbitt (Leacock Trust), 2nd Natl. Bank of W-B., Trustee; Orrin A. Rogers, Selma M. Thomas, Extr.; Ellen E. Rutter, Miners Natl. Bank of W-B., Trustee; Maude VerPlanck, Charles S. Remington, Extr.; Neil Chrisman, Elizabeth M. Chrisman, Extr.; John H. Conrad, Miners Natl. Bank of W-B., Trustee; Lizzie Courtwright, Miners Natl. Bank of W-B., Trustee; Lena S. Broghamer, Carl J. Broghamer, Extr.; Mary A. Dills, Dorothea Dougherty, Joseph G. Dills, Extr.; Margaret Craig Mahon, First Natl. Bank of Pittston, Extr.; Christian F. Druffner, William A. Druffner, Trustee (Partition); Joseph Krogulski, Eleanor J. Wjelpiszewski, Admtr.; Michael Hudacek, Partition.

JOHN SHIVELL, Register of Wills and Clerk of the Orphans' Court



## LRKSA 65 KUOPOS NARIŲ DĖMESIUI

PATERSON, N. J.—Mūsų kuopos susirinkimai laikomi kas mėnesį pirmą sekmadienį, 3 val. po pietų, Šv. Kazimiero parapijos svetainėje, 147 Montgomery Pl. Sekantis susirinkimas įvyks sausio 7-tą.

Prasom kuopos narius laiku susirinkti ir nepamiršti užsimokėti mėnesines duokles.

J. S.

## LRKSA 160 KUOPOS NARIAMS

Chicago, Ill. — Sekmadienį, 1950 m. sausio mėn. 7 d., 1 val. po pietų, Šv. P. Marijos Nekalto Prasidėjimo parapijos mokykloje įvyks labai svarbus 160 kuopos narių susirinkimas. Visi kviečiami jame dalyvauti.

160 kuopos valdyba

VISIEMS LIETUVIAMS LINKIME LINKSMŲ SV. KALĖDŲ IR KUO LAIMINGIAUSIŲ NAUJŲ METŲ!

## MacManus Restaurant

77 Public Square Wilkes-Barre, Pa.

Kalėdų Švenčių Proga Sveikiname Lietuvius ir Linkime Visiems Kuo Laimingiausių Naujų Metų!

## WHITE'S CAFE LIETUVIŠKA UZEIGA

68 North Pennsylvania Avenue Wilkes-Barre, Penna.

Sveikiname Lietuvius iš Naujosios Vietos ir Linkime Visiems Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų!

## MAGYAR'S HOTEL

Corner Market and Washington Streets Wilkes-Barre, Penna.

LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ!

## W RAY HOTTLE

243 So. Main Street Wilkes-Barre, Pa.

LINKIME LIETUVIAMS LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ!

## WATKINS SUPER SERVICE

EXPERT REPAIRS—TOWING BATTERY SERVICE AND ACCESORIES

Corner Hillside and East Market Streets Wilkes-Barre, Penna.

VISIEMS KLIENTAMS IR VISIEMS LIETUVIAMS LINKIU LINKSMŲ MALONIŲ KALĖDŲ SVENCIU IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ!

## Chas. J. Leagus

LIETUVIS LAIDOTUVIŲ DIREKTORIUS

Telephone 3-6018

298 E. SOUTH ST. WILKES-BARRE, PA.

VISIEMS MŪSŲ KOSTUMERIAMS IR VISIEMS LIETUVIAMS LINKIME LINKSMŲ KALĖDŲ SVENCIU IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ!

## Empire Oil Co.

Mikas Stanaitis, Mgr.

Distributors of AMERICAN OIL COMPANY PRODUCTS

Kampas E. Northampton ir Diamond Streets Wilkes-Barre, Pa.

VISIEMS GEROS VALIOS LIETUVIAMS, MŪSŲ DRAUGAMS IR KOSTUMERIAMS LINKIME LINKSMŲ KALĖDŲ SVENCIU IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ!

## HEIGHTS BAKERY

PRANAS BUTKAUSKAS, SAVININKAS

PIRMOS RŪSIES RUGINĖ DUONA, IR IVAIRIAUSIOS RŪSIES KEIKSAI IR PYRAGAICIAI

272 BOWMAN ST. Tel. 2-6977 WILKES-BARRE, PA.

Kostumeriai gyvenantys Kingstone, Larksville, Luzerne, Plymouth'e ir kitose šalyse reikalė kreipkitės pas JUOŽĄ VENSLAUSKĄ, 28 Penn Street, Kingston, Pa. Telephone Kingston 7-2282

## NAUDINGOS GYDUOLĖS

Sveikata ligoniams—gydymas šaknimis ir žolėmis. Vardai lietuviškai, lotyniškai ir angliškai, kaina \$1.00; apdaryta—\$1.25.  
Naujos dainos ir deklamacijos—25c.  
Lošimo kazino paslaptys—25c.  
Trejos devynerios, stambios šaknys—50c.  
Aukso šaknys .....\$1.00  
Apynių žiedai .....50c  
Trūkžolės .....\$1.00  
Nervazolės .....\$1.25  
Baltų dobilų žiedai .....75c  
Liepų žiedai .....75c  
Ramanėliai .....75c  
Valerijonai .....\$1.00  
Kaštavalai .....75c  
Nuo užkietėjimo vidurių .....75c  
Nuo kosulio, bronchitais ir dusulio 75c  
Nuo reumatizmo .....75c  
Nuo išbėrimo kūno .....75c  
Nuo širdies drebejimo .....\$1.00  
Taipogi turiu ir kitų visokių gyduolių nuo visokių ligų.  
PAUL MIKALAUSKAS  
73 Compton St., Boston 18, Mass.

VISIEMS MŪSŲ KOSTUMERIAMS, DRAUGAMS IR PRIETELIAMS LINKIME LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ!

## THE TONIES' TAVERN

LIETUVIŲ UZEIGA

ANTANAS SKARNULIS, Sav.

17 N. SHERMAN ST. WILKES-BARRE, PA.